



2017/0237(COD)

5.6.2018

LAUSUNTO

sisämarkkina- ja kuluttajansuojavaliokunnalta

liikenne- ja matkailuvaiokunnalle

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi rautatieliikenteen matkustajien oikeuksista ja velvollisuuksista (uudelleenlaadittu)
(COM(2017)0548 – C8-0324/2017 – 2017/0237(COD))

Valmistelija: Dennis de Jong

PA_Legam

LYHYET PERUSTELUT

Komissio antoi syyskuussa 2017 ehdotuksensa rautatieliikenteen matkustajien oikeuksia ja velvollisuuksia koskevan asetuksen (asetus (EY) 1371/2007) uudelleenlaadinnasta. Valmistelija katsoo, että rautateitse matkustamisesta olisi tehtävä kuluttajien kannalta houkuttelevampaa tiukentamalla rautatieyrityksiä koskevia vaatimuksia tietojen antamisesta, parantamalla rautatieliikenteen matkustajien oikeusvarmuutta ja lisäämällä rautateitse matkustamisen esteettömyyttä vammaisten henkilöiden ja liikuntaesteisten henkilöiden kannalta. Vaikka komission ehdotuksessa on useita tärkeitä parannuksia, valmistelija on sitä mieltä, että uudelleenlaadinnassa tarvitaan tietyillä kohdin enemmän kunnianhimoa, jotta voidaan varmistaa rautatieliikenteen matkustajien parempi suojelu ja tiedonsaanti ennen matkaa, matkan aikana ja sen jälkeen.

Ylivoimaiset esteet ja korvaukset

Lentomatkustajien oikeuksia koskevassa asetuksessa otettiin käyttöön ylivoimaisen esteen lauseke, ja nyt komissio ehdottaa lausekkeen lisäämistä myös rautatieliikenteen matkustajien oikeuksia koskevaan asetukseen. Lausekkeessa todetaan, että rautatieyritystä ei kuitenkaan tulisi velvoittaa maksamaan korvausta, jos on kyse ankarista sääolosuhteista tai merkittävistä luonnononnettomuuksista. Matkustamista lentäen ja rautateitse ei kuitenkaan voida verrata keskenään. Lisäksi tällainen lauseke on liian epämääräinen, jotta vältettäisiin tulevat oikeudenkäynnit. Tämän vuoksi valmistelija ehdottaa lausekkeen poistamista. Lisäksi valmistelija esittää lipun hinnan korvaamista koskevien sääntöjen laajentamista ehdottamalla suurnopeusjunia koskevaa korvausjärjestelmää, jonka mukaisesti matkustajalla olisi oikeus hakea korvausta, jos matka viivästyy 45 minuuttia tai enemmän.

Tiedonsaanti, palvelut ja avustaminen

Matkustajilla on liian usein epätietoisuutta ostettaviin junalippuihin liittyvistä ehdoista. Erityisesti silloin kun matkan aikana käytetään useiden liikenteenharjoittajien palveluja, matkustajat joutuvat toteamaan eroja lippujen hinnoissa, yhteyksien turvaamisessa ja avustamisessa. Siksi lausunnossa on selkeämpi määritelmä ”suorille lipuille”, ja siinä ehdotetaan verkkopohjaisia sovellusliittymiä, joiden avulla rautatieyritysten on järjestettävä syrjimätön pääsy kaikkiin matkaa koskeviin tietoihin, mukaan lukien reaaliaikaista toimintaa koskevat tiedot, aikataulu ja hinnasto. Jotta matkustajat voisivat lippuja ostaessaan tehdä tietoon perustuvia päätöksiä, lipunmyyjät ja rautatieyritykset olisi velvoitettava ilmoittamaan matkustajille, jos ns. suoran lipun hinta eroaa merkittävästi eri liikenteenharjoittajilta erikseen ostetuista lipuista kertyvästä hinnasta.

Vammaiset ja liikuntarajoitteiset henkilöt

Komission ehdotuksessa on useita parannuksia, jotka auttavat saavuttamaan paremmin tavoitteen lisätä rautateitse tapahtuvan matkustamisen esteettömyyttä vammaisten ja liikuntarajoitteisten henkilöiden kannalta. Ratkaisematta jää kuitenkin näiden henkilöiden kannalta suurin ongelma eli se, että avun tarpeesta on ilmoitettava ennakolta 48 tuntia ennen matkaa. Tämä vähentää huomattavasti vammaisten ja liikuntarajoitteisten henkilöiden liikkuvuutta ja vapautta, ja se on ristiriidassa YK:n vammaisyleissopimuksen 9 artiklan kanssa, sillä artiklan mukaisesti olisi annettava mahdollisuus matkustaa itsenäisesti,

spontaanisti ja ilman avustusta. Joillakin jäsenvaltioilla on jo käytössä hyvin toimiva järjestelmä, jossa avun tarpeesta voidaan ilmoittaa paljon lyhyemmällä varoitusaajalla. Valmistelija ehdottaa siksi komission ehdotuksessa olevan 48 tunnin lyhentämistä 24 tuntiin pienillä asemilla ja ”saavu asemalle ja matkusta” -järjestelmää suuremmille asemille, joilla on henkilökuntaa. Muita rautateitse matkustamisen esteettömyyttä lisääviä ehdotuksia on tiedon asettaminen helpommin saataville verkon välityksellä tai henkilökunnan käyttämien tiedonlevittämiskanavien kautta ja rautatieyritysten velvoite asettaa palvelukatkoksia koskevat tiedot suoraan saataville esteettömässä muodossa.

TARKISTUKSET

Sisämarkkina- ja kuluttajansuojavaliokunta pyytää asiasta vastaavaa liikenne- ja matkailuvaliokuntaa ottamaan huomioon seuraavat tarkistukset:

Tarkistus 1

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti

(3) Vaikka kuluttajien suojelemisessa unionissa on edistytty huomattavasti, rautatieliikenteen matkustajien oikeuksien suojelemista on edelleen parannettava.

Tarkistus

(3) Vaikka kuluttajien suojelemisessa unionissa on edistytty huomattavasti, rautatieliikenteen matkustajien oikeuksien suojelemista **ja korvauksien myöntämistä heille myöhästymisten, peruutusten ja mahdollisten aineellisten vahinkojen vuoksi** on edelleen parannettava.

Tarkistus 2

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti

(5) Myöntämällä rautatieliikenteen matkustajille samat oikeudet kansainvälisillä matkoilla ja kotimaan matkoilla on tarkoitus nostaa **kuluttajansuojan** tasoa unionissa, **varmistaa rautatieyritysten tasapuoliset toimintaedellytykset** ja **varmistaa** matkustajien **yhdenmukaiset oikeudet**.

Tarkistus

(5) Myöntämällä rautatieliikenteen matkustajille samat oikeudet kansainvälisillä matkoilla ja kotimaan matkoilla on tarkoitus nostaa **matkustajien oikeuksien suojelemisen** tasoa unionissa, **erityisesti heidän oikeuttaan tiedonsaantiin ja korvaukseen viivästymis- tai peruutustapauksessa**. Matkustajien **olisi saatava mahdollisimman tarkkaa**

tietoa oikeuksistaan.

Tarkistus 3

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti

(6) **Rautateiden matkustajaliikennepalvelut kaupunki-, esikaupunki- ja alueellisessa liikenteessä** ovat luonteeltaan erilaisia kuin kaukoliikenteen palvelut. Tämän vuoksi jäsenvaltioiden olisi voitava myöntää unionissa poikkeuksia **kaupunki-, esikaupunki- ja alueellisessa liikenteessä niitä rautateiden matkustajaliikennepalveluja**, jotka eivät ole rajatylittäviä palveluja, koskevista säännöksistä.

Tarkistus

(6) **Metro-, raitiovaunu- ja muun kevytraideliikenteen matkustajapalvelut** ovat luonteeltaan erilaisia kuin kaukoliikenteen palvelut. Tämän vuoksi jäsenvaltioiden olisi voitava myöntää unionissa poikkeuksia **niitä metro-, raitiovaunu- ja muun kevytraideliikenteen matkustajapalveluja**, jotka eivät ole rajatylittäviä palveluja, koskevista säännöksistä.

Tarkistus 4

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 9 kappale

Komission teksti

(9) Rautatieliikennepalveluihin liittyviin **käyttäjenoikeuksiin** kuuluu palvelua koskevien tietojen saanti ennen matkaa **ja** matkan aikana. **Aina kun se on mahdollista**, rautatieyritysten **ja** lipunmyyjien olisi annettava nämä tiedot etukäteen **ja mahdollisimman pian**. Nämä tiedot olisi annettava vammaisille ja liikuntarajoitteisille henkilöille esteettömässä muodossa.

Tarkistus

(9) Rautatieliikennepalveluihin liittyviin **kuluttajanoikeuksiin** kuuluu palvelua koskevien tietojen saanti ennen matkaa, matkan aikana **ja sen jälkeen**. Rautatieyritysten, lipunmyyjien **ja matkanjärjestäjien** olisi annettava nämä tiedot etukäteen **ja reaaliaikaisina**. Nämä tiedot olisi annettava vammaisille ja liikuntarajoitteisille henkilöille esteettömässä muodossa **ja niiden olisi oltava julkisesti saatavilla**.

Perustelu

Tämä tarkistus liittyy 9 artiklan 2 kohtaan, joka on osa uudelleenlaadittua asetusta.

Tarkistus 5

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 9 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(9 a) Hyvin kehittyneet multimodaaliset henkilöliikennejärjestelmät edistävät ilmastotavoitteiden saavuttamista. Siksi rautatieyritysten olisi mainostettava myös yhdistelmiä, joissa on mukana muitakin liikennemuotoja, jotta junamatkustajat ovat niistä tietoisia ennen matkansa varaamista.

Perustelu

Tämä tarkistus liittyy 9 artiklan 2 kohtaan, joka on osa uudelleenlaadittua asetusta.

Tarkistus 6

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 12 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(12 a) Vaatimus pääsyn järjestämisestä matkaa koskeviin tietoihin syrjimättömästi koskee myös reaaliaikaista toimintaa koskevia tietoja aikatauluista, intermodaaliyhteyksistä, vapaina olevista istumapaikoista, sovellettavista hinnoista ja maksuista, varauksen pakollisuudesta ja muista asiaan sovellettavista erityisehdoista. Rautatieyritysten olisi annettava kaikkien matkanjärjestäjien ja lipunmyyjien tehdä menestyksekkäästi liikennesopimuksia, joiden tuloksena luovutetaan matkalippuja ja suoria lippuja ja tehdään varauksia ja niihin liittyviä kaupallisia tarjouksia, esimerkiksi tarvittaessa liput pyörän tai kookkaan matkatavaran kuljettamiseen. Tämän olisi tehtävä matkustamisesta esteettömämpää matkustajille ja annettava heille valintoja varten suurempi

matkustusmahdollisuuksien ja hintojen kirjo.

Perustelu

Tämä tarkistus liittyy johdanto-osan 12 kappaleeseen, joka on osa uudelleenlaadittua asetusta.

Tarkistus 7

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 b kappale (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

(12 b) Kun rautatieyritykset tarjoavat pääsyn matkaa koskeviin tietoihin tai varausjärjestelmiin sovellusliittymien välityksellä, niiden olisi varmistettava, että sovellusliittymissä käytetään avoimia standardeja ja yleisesti käytettyjä protokollia ja että ne ovat koneluettavissa muodoissa. Kun kyseisiä standardeja, protokollia tai muotoja ei ole, niitä luotaessa olisi käytettävä avoimia dokumentointi-, kehittämis- ja standardointiprosesseja. Rautatieyritysten olisi asetettava ne saataville ilmaiseksi.

Perustelu

Tämä tarkistus liittyy johdanto-osan 12 kappaleeseen, joka on osa uudelleenlaadittua asetusta.

Tarkistus 8

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 c kappale (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

(12 c) Jos käytössä on teknisiä toimenpiteitä, jotka estävät tai haittaavat osapuolia saamasta matkaa koskevia tietoja muista julkisesti saatavilla olevista lähteistä kuin sovellusliittymistä, kuten niiden verkkosivustoista, kyseisiä toimenpiteitä olisi pidettävä syrjivinä.

Perustelu

Tämä tarkistus liittyy johdanto-osan 12 kappaleeseen, joka on osa uudelleenlaadittua asetusta.

Tarkistus 9

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 13 kappale

Komission teksti

(13) Pyöräilyn kasvavalla suosiolla unionissa on vaikutuksia liikkuvuuteen kokonaisuudessaan ja matkailuun. Niin rautatieliikenteen kuin pyöräilyn kasvava käyttö kulkumuotojakautuksessa vähentää liikenteen ympäristövaikutuksia. Sen vuoksi rautatieyritysten olisi helpotettava pyöräilyn ja junamatkojen yhdistämistä mahdollisimman paljolti erityisesti *sallimalla* polkupyörien *kuljetus* junissa.

Tarkistus

(13) Pyöräilyn kasvavalla suosiolla unionissa on vaikutuksia liikkuvuuteen kokonaisuudessaan ja matkailuun. Niin rautatieliikenteen kuin pyöräilyn kasvava käyttö kulkumuotojakautuksessa vähentää liikenteen ympäristövaikutuksia. Sen vuoksi rautatieyritysten olisi helpotettava pyöräilyn ja junamatkojen yhdistämistä mahdollisimman paljolti erityisesti *tarjoamalla asianmukaiset valmiudet* polkupyörien *kuljettamiseen* *kaikentyypisissä junissa, myös kaukojunissa ja rajojen yli kulkevissa* junissa.

Tarkistus 10

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 13 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(13 a) Polkupyörien kuljettaminen junassa olisi voitava kieltää tai sitä olisi voitava rajoittaa ainoastaan asianmukaisesti perustelluista turvallisuussyistä. Tällaisten syiden olisi liityttävä matkustajien turvallisuuteen, erityisesti hätäuloskäyntien edustojen avoimena pitämiseen ja matkustajille aiheutuvien fyysisten vammojen välttämiseen.

Perustelu

Tämä tarkistus liittyy johdanto-osan 13 kappaleeseen, joka on osa uudelleenlaadittua asetusta.

Tarkistus 11

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 14 kappale

Komission teksti

(14) Rautatieyritysten olisi helpotettava rautatieliikenteen matkustajien siirtymistä yhden liikenteenharjoittajan palveluista toisen liikenteenharjoittajan palveluihin tarjoamalla suoria lippuja *aina* kun *se on mahdollista*.

Tarkistus

(14) Rautatieyritysten, *lipunmyyjien ja matkanjärjestäjien* olisi helpotettava rautatieliikenteen matkustajien siirtymistä yhden liikenteenharjoittajan palveluista toisen liikenteenharjoittajan palveluihin tarjoamalla suoria lippuja. *Niiden olisi ilmoitettava selkeästi siitä, kun suorien lippujen hinnat poikkeavat merkittävästi erikseen ostettujen lippujen hinnasta. Luovuttaessaan suoria lippuja niiden olisi otettava huomioon, että matkustajalla olisi oltava riittävästi aikaa siirtyä palvelusta toiseen.*

Perustelu

Tämä tarkistus liittyy 17 artiklan 8 kohtaan tehtyyn tarkistukseen, joka on osa uudelleenlaadittua asetusta.

Tarkistus 12

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti

(15) Vammaisten henkilöiden oikeuksia koskeva Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimus huomioon ottaen ja jotta vammaisilla ja liikuntarajoitteisilla henkilöillä olisi samat mahdollisuudet matkustaa rautateitse kuin muillakin kansalaisilla, on syytä vahvistaa säännöt tällaisten henkilöiden syrjimättömyydestä ja avustamisesta matkan aikana. Henkilöillä, jotka ovat vammaisia taikka

Tarkistus

(15) Vammaisten henkilöiden oikeuksia koskeva Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimus huomioon ottaen ja jotta vammaisilla ja liikuntarajoitteisilla henkilöillä olisi samat mahdollisuudet matkustaa rautateitse kuin muillakin kansalaisilla, on syytä vahvistaa säännöt tällaisten henkilöiden syrjimättömyydestä ja avustamisesta *ennen matkaa ja* matkan aikana. Henkilöillä, jotka ovat vammaisia

vammasta, iästä tai muusta tekijästä johtuen liikuntarajoitteisia, on sama oikeus vapaaseen liikkuvuuteen ja syrjimättömyyteen kuin kaikilla muilla kansalaisilla. Erityistä huomiota olisi muun muassa kiinnitettävä rautatiepalvelujen esteettömyyttä, liikkuvaan kalustoon pääsyn edellytyksiä ja junatiloja koskevien tietojen antamiseen vammaisille tai liikuntarajoitteisille henkilöille. Jotta aistivammaiset matkustajat saisivat tiedot junan viivästymisestä parhaalla mahdollisella tavalla, olisi käytettävä tarpeen mukaan visuaalisia ja auditiivisia tiedotusjärjestelmiä. Vammaisten tai liikuntarajoitteisten henkilöiden olisi voitava ostaa matkalippuja junasta ilman lisäveloitusta. Henkilökunnalla olisi oltava riittävä koulutus, jotta vammaisten tai liikuntarajoitteisten henkilöiden tarpeisiin voidaan vastata varsinkin apua annettaessa. Jotta matkustusolosuhteet olisivat tasavertaiset, tällaisille henkilöille olisi annettava apua asemilla ja junissa aina, kun junat kulkevat, eikä ainoastaan tiettyinä vuorokauden aikoina.

taikka vammasta, iästä tai muusta tekijästä johtuen liikuntarajoitteisia, on sama oikeus vapaaseen liikkuvuuteen ja syrjimättömyyteen kuin kaikilla muilla kansalaisilla. Erityistä huomiota olisi muun muassa kiinnitettävä rautatiepalvelujen esteettömyyttä, liikkuvaan kalustoon pääsyn edellytyksiä ja junatiloja koskevien tietojen antamiseen vammaisille tai liikuntarajoitteisille henkilöille. Jotta aistivammaiset matkustajat saisivat tiedot junan viivästymisestä parhaalla mahdollisella tavalla, olisi käytettävä tarpeen mukaan visuaalisia ja auditiivisia tiedotusjärjestelmiä. Vammaisten tai liikuntarajoitteisten henkilöiden olisi voitava ostaa matkalippuja junasta ilman lisäveloitusta, ***kun lippujen etukäteen ostamiseen ei ole muuta mahdollisuutta.*** Henkilökunnalla olisi oltava riittävä koulutus, jotta vammaisten tai liikuntarajoitteisten henkilöiden tarpeisiin voidaan vastata varsinkin apua annettaessa. Jotta matkustusolosuhteet olisivat tasavertaiset, tällaisille henkilöille olisi annettava ***ilmaiseksi*** apua asemilla ja junissa aina, kun junat kulkevat, eikä ainoastaan tiettyinä vuorokauden aikoina.

Perustelu

Lipun ostaminen junassa ei ole aina mahdollista. Kaikissa junissa ei ole henkilöstöä lippujen myymiseen. Siksi olisi vahvistettava selkeitä sääntöjä tätä mahdollisuutta varten. Tämä tarkistus liittyy 10 artiklan 5 kohtaan, joka on osa uudelleenlaadittua asetusta.

Tarkistus 13

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti

(16) Rautatieyritysten ja aseman haltijoiden olisi liikuntarajoitteisia henkilöitä koskevia yhteentoimivuuden teknisiä eritelmiä soveltamalla otettava huomioon vammaisten tai

Tarkistus

(16) Rautatieyritysten ja aseman haltijoiden olisi liikuntarajoitteisia henkilöitä koskevia yhteentoimivuuden teknisiä eritelmiä ***ja mainittuja eritelmiä täydentäessään direktiiviä XXX***

liikuntarajoitteisten henkilöiden tarpeet. Lisäksi pääsy kaikkeen rakennettuun ympäristöön ja liikkuvaan kalustoon olisi varmistettava julkisia hankintoja koskevien unionin sääntöjen, erityisesti Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2014/24/EU²⁶, mukaisesti siten, että fyysiset esteet ja toiminnalliset rajoitukset poistetaan asteittain uutta kalustoa hankittaessa tai rakennettaessa tai laajoja kunnostustöitä tehtäessä.

²⁶ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2014/24/EU, annettu 26 päivänä helmikuuta 2014, julkisista hankinnoista ja direktiivin 2004/18/EY kumoamisesta (EUVL L 94, 28.3.2014, s. 65).

soveltamalla otettava huomioon vammaisten tai liikuntarajoitteisten henkilöiden tarpeet. Lisäksi pääsy kaikkeen rakennettuun ympäristöön ja liikkuvaan kalustoon olisi varmistettava julkisia hankintoja koskevien unionin sääntöjen, erityisesti Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2014/24/EU²⁶, mukaisesti siten, että fyysiset esteet ja toiminnalliset rajoitukset poistetaan asteittain uutta kalustoa hankittaessa tai rakennettaessa tai laajoja kunnostustöitä tehtäessä.

²⁶ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2014/24/EU, annettu 26 päivänä helmikuuta 2014, julkisista hankinnoista ja direktiivin 2004/18/EY kumoamisesta (EUVL L 94, 28.3.2014, s. 65).

Perustelu

Kun tekniset eritelvät eivät kata esteettömyysvaatimuksia, olisi sovellettava Euroopan esteettömyyssäädöstä (direktiiviä XXX). Direktiivin XXX on määrä täydentää unionin alakohtaista lainsäädäntöä kattamalla seikat, joita lainsäädäntö ei vielä kata.

Tarkistus 14

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 17 kappale

Komission teksti

(17) On suotavaa, että tässä asetuksessa luodaan matkustajille tarkoitettu korvausjärjestelmä sellaisia tapauksia varten, joissa viivästymiseen liittyy rautatieyrityksen vastuu, samalta pohjalta kuin COTIF:n ja erityisesti sen matkustajien oikeuksia koskevien yhtenäisten CIV- oikeussäännösten mukainen kansainvälinen järjestelmä. Jos matkustajaliikennepalvelussa on viivästymisen, rautatieyritysten olisi myönnettävä matkustajille korvausta, joka perustuu **prosenttiosuuteen** lipun hinnasta.

Tarkistus

(17) On suotavaa, että tässä asetuksessa luodaan matkustajille tarkoitettu korvausjärjestelmä sellaisia tapauksia varten, joissa viivästymiseen liittyy rautatieyrityksen vastuu, samalta pohjalta kuin COTIF:n ja erityisesti sen matkustajien oikeuksia koskevien yhtenäisten CIV- oikeussäännösten mukainen kansainvälinen järjestelmä. ***Ostettujen lippujen hinta olisi palautettava kokonaisuudessaan.*** Jos matkustajaliikennepalvelussa on viivästymisen, rautatieyritysten olisi

myönnettävä matkustajille korvausta, joka perustuu *enintään 100 prosenttiin* lipun hinnasta.

Tarkistus 15

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti

(18) Rautatieyrityksille olisi asetettava velvollisuus ottaa vakuutus tai tehdä vastaavia järjestelyjä, jotta ne kykenevät kantamaan rautatieliikenteen matkustajia koskevan vastuunsa tapaturman sattuessa. Jos jäsenvaltiot vahvistavat vahingonkorvauksen enimmäismäärän matkustajan kuoleman tai henkilövahingon tapauksessa, kyseisen määrän olisi oltava vähintään yhtä suuri kuin yhtenäisissä CIV-oikeussäännöksissä vahvistettu määrä.

Tarkistus

(18) Rautatieyrityksille olisi asetettava velvollisuus ottaa vakuutus tai tehdä vastaavia järjestelyjä, jotta ne kykenevät kantamaan rautatieliikenteen matkustajia koskevan vastuunsa tapaturman sattuessa. Jos jäsenvaltiot vahvistavat vahingonkorvauksen enimmäismäärän matkustajan kuoleman tai henkilövahingon tapauksessa, kyseisen määrän olisi oltava vähintään yhtä suuri kuin yhtenäisissä CIV-oikeussäännöksissä vahvistettu määrä. ***Jäsenvaltioiden olisi voitava milloin tahansa lisätä vahingonkorvauksen määrää matkustajan kuoleman tai henkilövahingon tapauksessa.***

Tarkistus 16

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 18 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(18 a) Tässä asetuksessa tarkoitetuiksi onnettomuuksiksi olisi katsottava myös matkustajien terveyshaitat, jotka johtuvat matkustajajunien osastojen tilanahtaudesta, paitsi jos kyseisillä matkustajajunilla kuljetetaan henkilöitä tämän asetuksen 16 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Tässä asetuksessa tarkoitetuiksi onnettomuuksiksi olisi lisäksi katsottava matkustajien terveyshaitat, jotka aiheutuvat ilmastointijärjestelmien puuttumisesta tai käyttö- tai toimintahäiriöstä ja niihin

liittyvistä matkustajille sietämättömistä lämpötila- tai ilmankosteusoloista.

Perustelu

Jotta voidaan estää porsaanreiät, joita käytettäisiin matkustajien vahingoksi, ja jotta voitaisiin erityisesti vaalia asetuksen johdanto-osan 3 ja 5 kappaleen henkeä, olisi säänneltävä myös muita matkustajien terveyshaittoja, kun ne johtuvat kuljettajan virheestä tai laiminlyönnistä ja niitä voidaan pitää laajassa mielessä onnettomuuksina.

Tarkistus 17

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 20 kappale**

Komission teksti

(20) Jos matka viivästyy, matkustajille olisi tarjottava matkan jatkamisen tai uudelleenreitittämisen vaihtoehtoja vastaavilla kuljetusehdoilla. Vammaisten ja liikuntarajoitteisten henkilöiden tarpeet olisi otettava tällaisissa tilanteissa huomioon.

Tarkistus

(20) Jos matka viivästyy, matkustajille olisi tarjottava matkan jatkamisen tai uudelleenreitittämisen vaihtoehtoja vastaavilla kuljetusehdoilla. Vammaisten ja liikuntarajoitteisten henkilöiden tarpeet olisi **erityisesti** otettava tällaisissa tilanteissa huomioon.

Tarkistus 18

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 21 kappale**

Komission teksti

(21) Rautatieyritystä ei kuitenkaan tulisi velvoittaa maksamaan korvausta, jos se voi osoittaa, että viivästys johtui palvelun turvallisen toiminnan vaarantavista ankarista sääolosuhteista tai merkittävistä luonnononnettomuuksista. Tällaisten tapahtumien olisi oltava luonteeltaan poikkeuksellisia luonnonkatastrofeja ja erillisiä tavanomaisista kausiluonteisista sääoloista, kuten syysmyrskyt taikka vuoroveden tai lumen sulamisen aiheuttama kaupunkien säännöllinen tulviminen. Rautatieyritysten olisi

Tarkistus

Poistetaan.

todistettava, että ne eivät voineet ennakoida tai ehkäistä viivästymistä siitäkään huolimatta, että kaikki kohtuulliset toimenpiteet oli toteutettu.

Tarkistus 19

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti

(22) Yhteistyössä rataverkon haltijoiden ja rautatieyritysten kanssa aseman haltijoiden olisi laadittava valmiussuunnitelmat vakavista häiriöistä aiheutuvien vaikutusten minimoimiseksi tarjoamalla viivästyville matkustajille riittävästi tietoa ja huolenpitoa.

Tarkistus

(22) Yhteistyössä rataverkon haltijoiden ja rautatieyritysten kanssa aseman haltijoiden olisi laadittava **ja asetettava julkisesti saataville** valmiussuunnitelmat vakavista häiriöistä aiheutuvien vaikutusten minimoimiseksi tarjoamalla viivästyville matkustajille riittävästi tietoa ja huolenpitoa.

Tarkistus 20

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti

(23) Tällä asetuksella ei tulisi rajoittaa rautatieyritysten ***oikeutta hakea asiaa koskevan kansallisen lainsäädännön nojalla*** korvausta keneltä tahansa henkilöltä, mukaan lukien kolmannet osapuolet.

Tarkistus

(23) Tällä asetuksella ei tulisi rajoittaa rautatieyritysten, ***lipunmyyjien, rautatieasemien tai rataverkon haltijoiden oikeutta hakea tarvittaessa*** korvausta keneltä tahansa henkilöltä, mukaan lukien kolmannet osapuolet, ***voidakseen täyttää tämän asetuksen mukaiset matkustajia koskevat velvoitteensa.***

Tarkistus 21

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti

(27) Rautatieliikenteen matkustajien olisi voitava tehdä valitus tähän asetukseen

Tarkistus

(27) Rautatieliikenteen matkustajien olisi voitava tehdä valitus tähän asetukseen

perustuvien oikeuksien ja velvollisuuksien osalta mille tahansa asianomaiselle rautatieyritykselle, ja heillä olisi oltava oikeus saada vastaus kohtuullisen ajan kuluessa.

perustuvien oikeuksien ja velvollisuuksien osalta mille tahansa asianomaiselle rautatieyritykselle, **lipunmyyjälle, rautatieasemalle tai rataverkon haltijalle** ja heillä olisi oltava oikeus saada vastaus kohtuullisen ajan kuluessa.

Perustelu

Kuten 28 artiklan 2 kohdassa vahvistetaan, matkustaja voi tehdä valituksen mille tahansa osallisena olleelle rautatieyritykselle, lipunmyyjälle, rautatieasemalle tai rataverkon haltijalle.

Tarkistus 22

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 28 kappale

Komission teksti

(28) Rautatieyritysten ja aseman haltijoiden olisi määriteltävä, asetettava julkisesti saataville, hallinnoitava ja valvottava rautateiden matkustajaliikennepalveluihin liittyviä palvelun laatunormeja.

Tarkistus

(28) Rautatieyritysten ja aseman haltijoiden olisi määriteltävä, asetettava julkisesti saataville, hallinnoitava ja valvottava rautateiden matkustajaliikennepalveluihin liittyviä **palvelun laatunormeja, myös vammaisia ja liikuntarajoitteisia henkilöitä koskevia** palvelun laatunormeja.

Perustelu

Tarkistus liittyy johdanto-osan 15 kappaleeseen, kun otetaan huomioon vammaisia henkilöitä koskeva YK:n yleissopimus. Palvelun laatunormien on katettava myös vammaiset ja liikuntarajoitteiset henkilöt.

Tarkistus 23

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti

(29) Jotta kuluttajasuoja säilyisi korkeana rautatieliikenteessä, jäsenvaltioita olisi vaadittava nimeämään kansalliset täytäntöönpanoelimet, jotka valvovat tätä

Tarkistus

(29) Jotta kuluttajasuoja säilyisi korkeana rautatieliikenteessä, jäsenvaltioita olisi vaadittava nimeämään kansalliset täytäntöönpanoelimet, jotka valvovat tätä

asetusta tarkasti ja panevat sen täytäntöön kansallisella tasolla. Kyseisten elinten olisi pystyttävä toteuttamaan useita eri täytäntöönpanotoimenpiteitä. Matkustajilla olisi oltava mahdollisuus tehdä kyseisille elimille valitus asetuksen väitetyistä rikkomisista. Jotta tällaisia valituksia käsiteltäisiin riittävällä tavalla, kyseisten elinten olisi myös tehtävä keskinäistä yhteistyötä.

asetusta tarkasti ja panevat sen täytäntöön kansallisella tasolla. Kyseisten elinten olisi pystyttävä toteuttamaan useita eri täytäntöönpanotoimenpiteitä **sekä tarjoamaan matkustajille sitova vaihtoehtoinen riitojenratkaisumahdollisuus direktiivin 2013/11/EU^{1 a} mukaisesti**. Matkustajilla olisi oltava mahdollisuus tehdä kyseisille elimille valitus asetuksen väitetyistä rikkomisista **sekä käyttää tarvittaessa asetuksen 524/2013/EU^{1 b} mukaista verkkovälitteistä riidanratkaisua**. Myös **matkustajaryhmiä edustavien järjestöjen olisi säännösten mukaan voitava esittää valituksia**. Jotta tällaisia valituksia käsiteltäisiin riittävällä tavalla, kyseisten elinten olisi myös tehtävä keskinäistä yhteistyötä, **ja asetukset olisi edelleen esitettävä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen 2017/2394/EU^{1 c} liitteessä olevassa luettelossa**. **Kansallisten täytäntöönpanoelinten on vuosittain julkaistava verkkosivuillaan kertomuksia ja tilastoja, jotka sisältävät tiedot saatujen valitusten määrästä ja tyypeistä sekä täytäntöönpanotoimien tuloksista**. Nämä kertomukset on myös asetettava saataville Euroopan unionin rautatieviraston verkkosivuilla.

^{1 a} Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2013/11/EU, annettu 21 päivänä toukokuuta 2013, kuluttajariitojen vaihtoehtoisesta riidanratkaisusta sekä asetuksen (EY) N:o 2006/2004 ja direktiivin 2009/22/EY muuttamisesta (EUVL L 165, 18.6.2013, s. 14).

^{1 b} Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EU) N:o 524/2013, annettu 21 päivänä toukokuuta 2013, kuluttajariitojen verkkovälitteisestä riidanratkaisusta sekä asetuksen (EY) N:o 2006/2004 ja direktiivin 2009/22/EY muuttamisesta (EUVL L 165, 18.6.2013, s. 1).

^{1 c} Euroopan parlamentin ja neuvoston

*asetus (EU) 2017/2394, annettu
12 päivänä joulukuuta 2017,
kuluttajansuojalainsäädännön
täytäntöönpanosta vastaavien kansallisten
viranomaisten yhteistyöstä ja asetuksen
(EY) N: o 2006/2004 kumoamisesta
(EUVL L 345, 27.12.2017, s. 1).*

Tarkistus 24

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 31 kappale

Komission teksti

(31) Jäsenvaltioiden olisi säädettävä tämän asetuksen säännösten rikkomiseen sovellettavista seuraamuksista ja varmistettava, että seuraamuksia sovelletaan. Seuraamusten, joihin voi sisältyä korvausten maksaminen asianomaiselle henkilölle, olisi oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia.

Tarkistus

(31) Jäsenvaltioiden olisi säädettävä tämän asetuksen säännösten rikkomiseen sovellettavista seuraamuksista ja varmistettava, että seuraamuksia sovelletaan. Seuraamusten, joihin voi sisältyä korvausten maksaminen asianomaiselle henkilölle, olisi oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia, **ja niihin olisi kuuluttava myös muun muassa vähimmäissakko tai prosenttiosuus kyseisen yrityksen tai organisaation vuosiliikevaihdosta sen mukaan, kumpi on korkeampi.**

Perustelu

Asianmukaisen täytäntöönpanoa koskevan säännöksen puute oli yksi pääsyistä, joilla tämän asetuksen uudelleenlaatiminen perusteltiin. Siksi on erittäin tärkeää varmistaa, että seuraamukset ovat varoittavia, jotta ne estävät yrityksiä toimimasta asetuksen säännösten vastaisesti. Tämä liittyy myös erottamattomasti muihin VII lukua koskeviin täytäntöönpanoon liittyviin tarkistuksiin, mukaan lukien tarkistukset, joilla lisätään täytäntöönpanoelinten valmiuksia ja tehokkuutta ja avustetaan matkustajia valitusten esittämisessä.

Tarkistus 25

Ehdotus asetukseksi 1 artikla – otsikko

Kohde

Kohde *ja tavoitteet*

Perustelu

Uudelleenlaadittu asetus laadittiin kiinnittäen huomiota tasapainoon rautateiden matkustajien oikeuksien vahvistamisen sekä yleisen edun välillä, jonka mukaista on yleisesti edistää rautatieliikennettä. Tavoitteet on vahvistettu tässä artiklassa, joten ne olisi mainittava myös sen otsikossa, mikä kytkeytyy erottamattomasti muihin tarkistuksiin. Kyse on myös hyvästä lainsäädännön laatimisesta.

Tarkistus 26

**Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – johdantokappale**

Komission teksti

Tarkistus

Tässä asetuksessa vahvistetaan rautatieliikenteeseen sovellettavat säännöt seuraavista seikoista:

Jotta voidaan suojella tehokkaasti matkustajien oikeuksia ja kannustaa matkustamaan rautateitse, tässä asetuksessa vahvistetaan rautatieliikenteeseen sovellettavat säännöt seuraavista seikoista:

Perustelu

Katso edellisen tarkistuksen perustelu.

Tarkistus 27

**Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – d alakohta**

Komission teksti

Tarkistus

d) matkustajien oikeudet peruutus- tai viivästymistapauksissa;

d) matkustajien oikeudet ***ja korvaukset liikennehäiriöissä, kuten*** peruutus- tai viivästymistapauksissa;

Tarkistus 28

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti

e) tiedot, jotka *matkustajille* on vähintään annettava;

Tarkistus

e) tiedot, jotka *rautatieyritysten, lipunmyyjien ja matkanjärjestäjien* on vähintään annettava *matkustajille tarkasti ja ajoissa ja esteettömässä muodossa*;

Perustelu

Tämä tarkistus liittyy erottamattomasti etenkin lukuun II.

Tarkistus 29

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – h alakohta

Komission teksti

h) *valitusten käsittely*;

Tarkistus

h) *asianmukaiset valitusten käsittelymenettelyt*;

Perustelu

Uudelleenlaaditun asetuksen parempaa täytäntöönpanon valvontaa koskevan tavoitteen saavuttamiseksi on tärkeää, että sekä kuluttajat että kansalliset valvontaelimet voivat luottaa vankkoihin menettelyihin, joilla helpotetaan valitusten oikea-aikaista käsittelyä. Tämä tarkistus liittyy erottamattomasti etenkin lukuun VII.

Tarkistus 30

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti

(a) direktiivissä 2012/34/EU tarkoitetut *rautateiden matkustajaliikennepalvelut kaupunki-, esikaupunki- ja alueellisessa liikenteessä, lukuun ottamatta valtioiden rajat ylittäviä palveluja unionissa*;

Tarkistus

(a) direktiivissä 2012/34/EU tarkoitetut *ja direktiivissä 2016/797/EU edelleen kehitetyt rautateiden matkustajaliikennepalvelut metro-, raitiovaunu- ja muussa kevytraideliikenteessä*;

Tarkistus 31

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti

(b) rautateiden kansainväliset matkustajaliikennepalvelut, joiden merkittävä osa, mukaan lukien vähintään yksi aikataulun mukainen asemalla pysähtyminen, tapahtuu unionin ulkopuolella, **edellyttäen, että matkustajien oikeudet suojataan asianomaisen kansallisen lainsäädännön nojalla riittävällä tavalla** poikkeuksen myöntävän jäsenvaltion alueella.

Tarkistus

(b) rautateiden kansainväliset matkustajaliikennepalvelut, joiden merkittävä osa, mukaan lukien vähintään yksi aikataulun mukainen asemalla pysähtyminen, tapahtuu unionin ulkopuolella, **ja vain siltä osalta, joka ei tapahdu** poikkeuksen myöntävän jäsenvaltion alueella;

Tarkistus 32

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 2 kohta – b a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(b a) rautateiden matkustajaliikennepalvelut, joissa käytetään ainoastaan historialliseen käyttöön tai turistikäyttöön tarkoitettuja kulkuvälineitä.

Tarkistus 33

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle 2 kohdan a **ja** b alakohdan mukaisesti myönnettyistä poikkeuksista **sekä kansallisen lainsäädäntönsä asianmukaisuudesta alueellaan 2 kohdan b alakohdan soveltamiseksi.**

Tarkistus

3. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle 2 kohdan a, b **ja b a** alakohdan mukaisesti myönnettyistä poikkeuksista.

Tarkistus 34

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Asetuksen **5, 10, 11 ja 25** artiklaa ja V lukua sovelletaan kaikkiin **1** kohdassa tarkoitettuihin rautateiden matkustajaliikennepalveluihin, mukaan lukien palvelut, joille on myönnetty poikkeus **2** kohdan a ja b alakohdan mukaisesti.

Tarkistus

4. Asetuksen **4, 6, 7, 11 ja 12** artiklaa ja V lukua sovelletaan kaikkiin **tämän artiklan 1** kohdassa tarkoitettuihin rautateiden matkustajaliikennepalveluihin, mukaan lukien palvelut, joille on myönnetty poikkeus **tämän artiklan 2** kohdan a ja b alakohdan mukaisesti. **Asetuksen 10 ja 17 artiklaa sovelletaan kaikkiin tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin rautateiden matkustajaliikennepalveluihin, mukaan lukien palvelut, joille on myönnetty poikkeus tämän artiklan 2 kohdan b alakohdan mukaisesti.**

Tarkistus 35

Ehdotus asetukseksi 3 artikla – 1 kohta – 5 alakohta

Komission teksti

5) 'lipunmyyjällä' liikennepalvelujen vähittäismyyjää, joka tekee kuljetussopimuksia ja myy lippuja rautatieyrityksen puolesta tai omaan lukuunsa;

Tarkistus

5) 'lipunmyyjällä' liikennepalvelujen vähittäismyyjää, joka tekee kuljetussopimuksia ja myy lippuja **ja suoria lippuja yhden tai useamman** rautatieyrityksen puolesta tai omaan lukuunsa;

Perustelu

Tämä tarkistus liittyy 10 artiklan 1 ja 6 kohtaan, jotka ovat osa uudelleenlaadittua asetusta.

Tarkistus 36

Ehdotus asetukseksi 3 artikla – 1 kohta – 6 a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

6 a) 'lipulla' pätevää näyttöä

**matkustajan oikeudesta
rautatieliikenteeseen riippumatta sen
muodosta, kuten paperilippu, sähköinen
lippu, älykortti tai matkakortti;**

Perustelu

Liput voivat olla hyvin erilaisissa muodoissa, etenkin kun otetaan huomioon verkkoalustojen kehittyminen. Siksi olisi oltava selvää, että lippu on muodostaan riippumatta pätevä näyttö, joka oikeuttaa matkustajan käyttämään rautatiepalvelua.

Tarkistus 37

Ehdotus asetukseksi 3 artikla – 1 kohta – 8 alakohta

Komission teksti

8) ’suoralla lipulla’ yhtä tai useampaa lippua , jotka **vastaavat yhtä kuljetussopimusta, joka on tehty** yhden tai useamman rautatieyrityksen liikennöimien peräkkäisten rautatiematkojen tekemistä varten;

Tarkistus

8) ’suoralla lipulla’ yhtä tai useampaa **erillistä** lippua, jotka on **luovutettu** yhden tai useamman rautatieyrityksen liikennöimien peräkkäisten rautatiematkojen tekemistä **varten ja jotka on ostettu samalta lipunmyyjältä, matkanjärjestäjältä tai rautatieyritykseltä kokonaismatkaa** varten;

Perustelu

Tämä tarkistus liittyy 10 artiklan 1 ja 6 kohtaan, jotka ovat osa uudelleenlaadittua asetusta.

Tarkistus 38

Ehdotus asetukseksi 3 artikla – 1 kohta – 10 alakohta

Komission teksti

10) ’matkalla’ matkustajan kuljettamista lähtöaseman ja määräaseman välillä **yhdellä kuljetussopimuksella;**

Tarkistus

10) ’matkalla’ matkustajan kuljettamista lähtöaseman ja määräaseman välillä;

Tarkistus 39

Ehdotus asetukseksi

3 artikla – 1 kohta – 10 a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

10 a) 'parhaalla mahdollisella yksittäisellä rautatiematalla' parasta (esimerkiksi halvinta, nopeinta tai soveltuvinta) yhdensuuntaista rautatiematkaa kahden rautatieaseman välillä (sekä jäsenvaltioissa että yli unionin sisärajojen), joka voi käsittää yhden, kaksi tai useampia peräkkäisiä rautatiematkoja, jossa noudatetaan rautateiden virallisten suunnittelijoiden standardoituja vähimmäisreittiaikatauluja ja jossa voi olla useampi kuin yksi peräkkäinen lippu tai kuljetussopimus, sen mukaan, mikä ratkaisu soveltuu matkustajalle parhaiten.

Perustelu

Nykyteknologia tarjoaa matkustajille mahdollisuuden varata peräkkäisiä rautatiematkoja ja valita parhaat vaihtoehdot matkaansa varten (esimerkiksi halvin, nopein tai sopivin) riippumatta lippujen määrästä (yksi tai useampia peräkkäisiä). Määritelmällä selvennetään 3 artiklan 8 kohtaa ja lisätään asetuksen oikeudellista johdonmukaisuutta. Tarkistuksella mukautetaan tätä asetusta säännöksiin, jotka koskevat matkustajan oikeuksia muissa liikennemuodoissa (esimerkiksi lentoliikenteessä). Käsite 'paras mahdollinen yksittäinen rautatiematka' antaa matkustajalle mahdollisuuden valita soveltuvin matkustusvaihtoehto.

Tarkistus 40

Ehdotus asetukseksi

3 artikla – 1 kohta – 16 alakohta

Komission teksti

Tarkistus

16) 'vammaisella' ja 'liikuntarajoitteisella henkilöllä' henkilöä, jolla on pysyvä tai väliaikainen fyysinen, psyykkinen, älyllinen tai aisteihin liittyvä vamma, joka saattaa yhdessä muiden esteiden kanssa estää häntä käyttämästä liikennevälineitä täysin ja tehokkaasti samalla tavoin kuin muut matkustajat, tai jonka liikkumiskyky

16) 'vammaisella' ja 'liikuntarajoitteisella henkilöllä' henkilöä, jolla on pysyvä tai väliaikainen fyysinen, psyykkinen, älyllinen tai aisteihin liittyvä vamma, joka saattaa yhdessä muiden esteiden kanssa estää häntä käyttämästä liikennevälineitä täysin ja tehokkaasti samalla tavoin kuin muut matkustajat, tai jonka liikkumiskyky liikennevälineitä

liikennevälineitä käytettäessä on rajoittunut
ään vuoksi ;

käytettäessä on rajoittunut;

Tarkistus 41

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – 18 a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

18 a) 'kevytraideliikenteen matkustajapalvelulla' kaupunkien ja esikaupunkien raideliikennejärjestelmässä tarjottua palvelua, jonka törmäysturvallisuus on luokiteltu (standardin EN 15227:2011 mukaisesti) tasolle C-III tai C-IV ja jossa käytettävän kalustoyksikön lujuus on korkeintaan 800 kN (pituussuuntainen puristusvoima kytkentäalueella)); kevytraidejärjestelmillä voi olla oma tai tieliikenteen kanssa jaettu väylä, ja sen kalustoyksikköjä ei tavallisesti vaihdeta pitkän matkan matkustaja- tai tavaraliikenteen kanssa;

Perustelu

Tämä tarkistus liittyy 2 artiklan 2 kohtaan, joka on osa uudelleenlaadittua asetusta.

Tarkistus 42

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – 19 a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

19 a) 'sovellusliittymällä' sähköistä liittymää, josta haetaan tietoja aikatauluista, intermodaalisyhteyksistä, mukaan lukien reaaliaikaiset tiedot mahdollisista viivästyksistä, vapaista istumapaikoista, sovellettavista hinnoista, varausten pakollisuudesta, erityisehdoista ja liikennepalvelujen esteettömyydestä ja joka mahdollistaa myös lippujen ja suorien lippujen ostamisen ja varaukset.

Tämä uusi määritelmä on tarpeen (uuden) 10 a artiklan uusien säännösten käyttöön ottamisen myötä.

Tarkistus 43

Ehdotus asetukseksi 5 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Rautatieyritysten *tai* lipunmyyjien on tarjottava sopimusehtoja ja hintoja suurelle yleisölle ilman suoraa tai välillistä, **lopullisen asiakkaan** kansalaisuuteen tai asuinpaikkaan taikka rautatieyrityksen tai lipunmyyjän sijoittautumispaikkaan unionissa perustuvaa syrjintää, sanotun kuitenkin rajoittamatta sosiaalisen hinnoittelun soveltamista.

Tarkistus

Rautatieyritysten, lipunmyyjien *tai matkanjärjestäjien* on tarjottava sopimusehtoja ja hintoja **ja myytävä lippuja ja suoria lippuja** suurelle yleisölle **ja vastaanotettava varauksia matkustajilta** ilman suoraa tai välillistä, **etenkään matkustajan** kansalaisuuteen, **alkuperään** tai asuinpaikkaan taikka rautatieyrityksen tai lipunmyyjän sijoittautumispaikkaan unionissa perustuvaa syrjintää, sanotun kuitenkin rajoittamatta sosiaalisen hinnoittelun soveltamista. **Lisäksi rautatieyritykset, lipunmyyjät ja matkanjärjestäjät eivät saa hyväksymissään maksuvälineissä soveltaa maksutapahtumiin erilaisia ehtoja matkustajan kansalaisuuteen tai asuinpaikkaan, maksutilin sijaintiin, maksupalvelun tarjoajan sijoittautumispaikkaan tai maksuvälineen myöntämispaikkaan unionissa liittyvistä syistä, kun**

(a) maksutapahtuma suoritetaan sähköisenä maksutapahtumana tilisiirtona, suoraveloituksena tai korttipohjaisella maksuvälineellä saman maksutuotemerkin ja -tyypin sisällä;

(b) tunnistamisvaatimukset täyttyvät direktiivin (EU) 2015/2366 mukaisesti; ja

(c) maksutapahtumat suoritetaan valuuttana, jonka rautatieyritys, lipunmyyjä tai matkanjärjestäjä hyväksyy.

Tarkistus 44

Ehdotus asetukseksi 6 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Matkustajilla on oikeus tuoda **tarvittaessa kohtuullista korvausta vastaan junaan** polkupyöriä. **Matkustajien on valvottava polkupyöriään matkan aikana ja varmistettava, ettei muille matkustajille, liikkumisvälineille, matkatavaroille tai rautatieliikenteen toimille aiheudu häiriötä tai vahinkoa.** Polkupyörien kuljetuksesta voidaan kieltäytyä tai niiden kuljetusta voidaan rajoittaa **turvallisuuden tai toiminnallisten syiden** vuoksi edellyttäen, että rautatieyritykset, lipunmyyjät, matkanjärjestäjät ja tarvittaessa aseman haltijat tiedottavat matkustajille **tällaisen kieltäytymisen tai rajoituksen edellytyksistä** asetuksen (EU) N:o 454/2011 mukaisesti.

Tarkistus

Matkustajilla on oikeus tuoda **junaan, myös suurnopeusjuniin, kaukoliikenteen juniin ja rajojen yli kulkeviin juniin,** polkupyöriä, **olivatpa ne koottuja tai ei.** **Tämä palvelu on tarjottava ilmaiseksi tai poikkeuksellisissa tapauksissa kohtuullista korvausta vastaan.** **Kaikessa uudessa liikkuvassa kalustossa on oltava riittävässä määrin selvästi merkittyjä ja nimettyjä paikkoja koottujen polkupyörien kuljetusta varten.** Polkupyörien kuljetuksesta voidaan kieltäytyä tai niiden kuljetusta voidaan rajoittaa **ainoastaan asianmukaisesti perusteltujen turvallisuussyiden** vuoksi edellyttäen, että rautatieyritykset, lipunmyyjät, matkanjärjestäjät ja tarvittaessa aseman haltijat tiedottavat matkustajille **viimeistään lipun ostohetkellä polkupyörän kuljetusta koskevista ehdoista kaikissa palveluissa** asetuksen (EU) N:o 454/2011 mukaisesti.

Tarkistus 45

Ehdotus asetukseksi 7 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Rautatieyritykset voivat tarjota sopimusehtoja, jotka ovat matkustajan kannalta suotuisampia kuin tässä asetuksessa asetetut ehdot.

Tarkistus

2. Rautatieyritykset, **matkanjärjestäjät tai lipunmyyjät** voivat tarjota sopimusehtoja, jotka ovat matkustajan kannalta suotuisampia kuin tässä asetuksessa asetetut ehdot.

Perustelu

Tarkoituksena on ottaa huomioon, että myös muut kuin rautatieyritykset tarjoavat lippuja

matkustajille, että tämä ei vaikuta rautatieyritysten ja matkanjärjestäjien/lipunmyyjien väliseen yritystenväliseen suhteeseen/sopimusvapauteen ja että tämä on yhdenmukaista II luvussa olevaan komission tekstiin nähden.

Tarkistus 46

Ehdotus asetukseksi 8 artikla – otsikko

Komission teksti

Velvollisuus tiedottaa liikenteen lakkauttamisesta

Tarkistus

Velvollisuus tiedottaa **ja toteuttaa kuulemisia** liikenteen lakkauttamisesta **tai merkittävästä rajoittamisesta**

Perustelu

Ottaen huomioon säädöksen ja komission siihen ehdottamien tarkistuksien tavoitteet vahvistaa vammaisten ja liikuntarajoitteisten henkilöiden oikeuksia sekä parantaa yleisesti matkustajien oikeuksia on tärkeää varmistaa, että rautatieyritykset kohtelevat matkustajia oikeudenmukaisesti. Tämän vuoksi tarkistus liittyy erottamattomasti muihin ehdotuksiin, kuten niihin, jotka koskevat yritysten tiedotusvelvollisuutta ja matkustajien syrjimättömyyttä I artiklassa ja muissa tähän liittyvissä luvuissa sekä kaikissa esteettömyyssäännöksissä V luvussa ja muissa osissa.

Tarkistus 47

Ehdotus asetukseksi 8 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Rautatieyritysten tai tarvittaessa rautateiden julkisista palveluhankintasopimuksista vastaavien toimivaltaisten viranomaisten on tiedotettava yleisölle liikenteen joko pysyvästä tai väliaikaisesta lakkauttamisesta asianmukaisia keinoja käyttäen, myös esteettömässä muodossa vammaisille henkilöille noudattaen direktiivissä XXX³¹ säädetytjä esteettömyysvaatimuksia, ja ennen toteuttamista koskevien **päätöstensä** tekemistä.

Tarkistus

Rautatieyritysten tai tarvittaessa rautateiden julkisista palveluhankintasopimuksista vastaavien toimivaltaisten viranomaisten on tiedotettava yleisölle liikenteen joko pysyvää tai väliaikaista lakkauttamista **tai merkittävää rajoittamista koskevista ehdotuksista** asianmukaisia keinoja käyttäen **ja viipymättä**, myös esteettömässä muodossa vammaisille henkilöille noudattaen direktiivissä XXX³¹ säädetytjä esteettömyysvaatimuksia, ja **hyvissä ajoin** ennen toteuttamista koskevien **ehdotusten** tekemistä, **minkä lisäksi on varmistettava,**

että ehdotuksista järjestetään tarkoituksenmukainen ja asianmukainen kuuleminen sidosryhmien kanssa ennen ehdotusten täytäntöönpanoa.

³¹ Direktiivi XXX tuotteiden ja palvelujen esteettömyysvaatimuksia koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä (eurooppalainen esteettömyyssäädös) (EUVL L X, X.X.XXXX, s. X).

³¹ Direktiivi XXX tuotteiden ja palvelujen esteettömyysvaatimuksia koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä (eurooppalainen esteettömyyssäädös) (EUVL L X, X.X.XXXX, s. X).

Tarkistus 48

Ehdotus asetukseksi 9 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Rautatieyritysten ja lipunmyyjien, jotka tarjoavat yhden tai useamman rautatieyrityksen puolesta kuljetussopimuksia, on ***pyynnöstä*** annettava matkustajalle ainakin liitteessä II olevassa I osassa mainitut tiedot, jotka liittyvät matkoihin, joista asianomainen rautatieyritys tarjoaa kuljetussopimusta. ***Lipunmyyjien, jotka tarjoavat kuljetussopimuksia omaan lukuunsa, ja matkanjärjestäjien on annettava nämä tiedot, jos ne ovat saatavissa.***

Tarkistus

1. Rautatieyritysten, ***matkanjärjestäjien*** ja lipunmyyjien, jotka tarjoavat ***omaa lukuunsa tai*** yhden tai useamman rautatieyrityksen puolesta kuljetussopimuksia, on annettava matkustajalle ainakin liitteessä II olevassa I osassa mainitut tiedot, jotka liittyvät matkoihin, joista asianomainen rautatieyritys tarjoaa kuljetussopimusta.

Perustelu

Asetuksen sisäisen logiikan ja tavoitteiden noudattamiseksi on tärkeää varmistaa, että lipun myynyt vähittäismyyjä antaa asiakkaille täsmällistä ja ajantasaista tietoa matkasta. Tämä liittyy erottamattomasti tietojen antamiseen, mukaan lukien liite II kokonaisuudessaan.

Tarkistus 49

Ehdotus asetukseksi 9 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Rautatieyritysten ja mahdollisuuksien mukaan lipunmyyjien on annettava matkustajille matkan aikana , myös yhdysasemilla, vähintään liitteessä II olevassa II osassa mainitut tiedot.

Tarkistus

2. Rautatieyritysten ja mahdollisuuksien mukaan **matkanjärjestäjien ja** lipunmyyjien on annettava matkustajille matkan aikana, myös yhdysasemilla, vähintään liitteessä II olevassa II osassa mainitut tiedot.

Tarkistus 50

**Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 3 kohta**

Komission teksti

3. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut tiedot on annettava **mahdollisimman käyttökelpoisessa muodossa, myös hyödyntämällä** ajantasaisia viestintäteknologioita. On kiinnitettävä erityistä huomiota sen varmistamiseen, että nämä tiedot ovat vammaisten henkilöiden saatavilla direktiivissä XXX ja asetuksessa (EU) N:o 454/2011 säädettyjen esteettömyysvaatimusten mukaisesti .

Tarkistus

3. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut tiedot on annettava **hyödyntämällä helppokäyttöisiä, yleisesti käytettyjä ja reaaliaikaisia** ajantasaisia viestintäteknologioita **ja mahdollisuuksien mukaan kirjallisesti**. On kiinnitettävä erityistä huomiota sen varmistamiseen, että nämä tiedot ovat vammaisten henkilöiden saatavilla direktiivissä XXX ja asetuksessa (EU) N:o 454/2011 säädettyjen esteettömyysvaatimusten mukaisesti. **On ilmoitettava selvästi, että tietoja annetaan esteettömissä muodoissa.**

Tarkistus 51

**Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 4 kohta**

Komission teksti

4. Aseman haltijoiden **ja** rataverkon haltijoiden on asetettava juniin, myös muiden rautatieyritysten liikennöimiin juniin, liittyvät reaaliaikaiset tiedot rautatieyritysten ja lipunmyyjien saataville syrjimättömällä tavalla.

Tarkistus

4. Aseman haltijoiden, rataverkon haltijoiden **ja rautatieyritysten** on asetettava juniin, myös muiden rautatieyritysten liikennöimiin juniin, liittyvät reaaliaikaiset tiedot rautatieyritysten ja lipunmyyjien saataville syrjimättömällä tavalla, **soveltuvimmassa**

muodossa ja uusinta viestintäteknikkaa hyödyntävässä yhteentoimivassa teknisessä liittymässä, jotta rautatieyritykset ja lipunmyyjät antavat matkustajille kaikki tässä asetuksessa edellytetyt tiedot.

Tarkistus 52

Ehdotus asetukseksi 9 artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

4 a. Rautatieyritysten ja lipunmyyjien, jotka tarjoavat kuljetussopimuksia yhden tai useamman rautatieyrityksen puolesta, on annettava matkustajille tietoja mahdollisista yhteyksistä muiden liikennemuotojen kanssa.

Perustelu

Tämä tarkistus liittyy erottamattomasti 9 ja 14 artiklaan.

Tarkistus 53

Ehdotus asetukseksi 9 artikla – 4 b kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

4 b. Rautatieyritysten on yhteistyössä aseman haltijoiden ja rataverkon haltijoiden kanssa annettava aikatauluissa tietoa esteettömistä junayhteyksistä ja asemista.

Perustelu

Tämä tarkistus liittyy 1 artiklaan. Näiden tietojen olisi helpotettava vammaisten ja liikuntarajoitteisten henkilöiden matkustamista junassa.

Tarkistus 54

Ehdotus asetukseksi 10 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Rautatieyritysten ja *lipunmyyjien* on tarjottava lippuja ja, *jos niitä* on *saatavilla, suoria lippuja* ja *varausten vastaanottamista. Niiden on kaikin tavoin pyrittävä tarjoamaan suoria lippuja*, myös valtioiden rajat ylittäviä matkoja ja useamman kuin yhden rautatieyrityksen kanssa suoritettavia matkoja varten.

Tarkistus

1. Rautatieyritysten, *lipunmyyjien* ja *matkanjärjestäjien* on tarjottava lippuja, suoria lippuja ja varausten vastaanottamista, myös valtioiden rajat ylittäviä matkoja *tai yöjunilla suoritettavia matkoja* ja useamman kuin yhden rautatieyrityksen kanssa suoritettavia matkoja varten. *Kyseisten lippujen varaamisen on oltava esteetöntä ja syrjimätöntä, myös vammaisten ja liikuntarajoitteisten henkilöiden kannalta. Rautatieyritysten, lipunmyyjien ja matkanjärjestäjien on kehitettävä soveltuvia sovellusliittymiä ja tietomuotoja, jotka mahdollistavat tietojenvaihdon koko verkostossa ja yli alue- ja maarajojen sekä lippujen varaamisen internetissä.*

Tarkistus 55

Ehdotus asetukseksi 10 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Rautatieyritysten ja *lipunmyyjien* on toimitettava lippuja matkustajille seuraavista myyntipisteistä vähintään yhden välityksellä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 3 ja 4 kohdan soveltamista:

- a) lipputoimistoista tai lipunmyyntiautomaateista;
- (b) puhelimen, *internetin* tai muun yleisesti saatavilla olevan tietotekniikan välityksellä;

Tarkistus

2. Rautatieyritysten, *lipunmyyjien* ja *matkanjärjestäjien* on toimitettava lippuja ja suoria lippuja matkustajille ja vastaanotettava varauksia *internetin välityksellä ja* seuraavista myyntipisteistä vähintään yhden välityksellä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 3 ja 4 kohdan soveltamista:

- a) lipputoimistoista tai lipunmyyntiautomaateista;
- (b) puhelimen tai muun yleisesti saatavilla olevan tietotekniikan välityksellä,

(c) junista.

Jäsenvaltiot voivat edellyttää, että rautatieyritykset toimittavat lippuja julkisia palveluhankintoja koskevien sopimusten perusteella tarjottavien palveluiden osalta useamman kuin yhden myyntipisteen välityksellä.

(c) junista.

Tarkistus 56

Ehdotus asetukseksi 10 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Rautatieyritysten on tarjottava mahdollisuutta lippujen saantiin kulloisellekin matkalle junasta, ellei mahdollisuutta ole rajoitettu tai evätty ***turvallisuussyistä tai petosten torjumiseksi tai siksi, että paikanvaraus on pakollinen, tai ymmärrettävistä kaupallisista syistä johtuen.***

Tarkistus

3. Rautatieyritysten on tarjottava mahdollisuutta lippujen saantiin kulloisellekin matkalle junasta, ellei mahdollisuutta ole rajoitettu tai evätty ***kohtuullisista tai perustelluista turvallisuussyistä tai petosten torjumiseksi tai tilan tai istumapaikkojen saatavuuteen liittyen.***

Perustelu

EU:n rautatiepalvelujen käyttäjien määrän lisäämiseksi tarvitaan selviä ja vahvistettuja matkustajien oikeuksia asetuksen tavoitteiden mukaisesti. Kaikkien toimien, joilla rajoitetaan matkustajien mahdollisuutta ostaa lippuja junasta, olisi oltava sekä kohtuullisia että perusteltavissa. Turvallisuus-/petostentorjuntapolitiikka ja paikkojen saatavuus ovat molemmat legitiimejä syitä rajoittaa tätä, kun taas ”ymmärrettävät kaupalliset syyt” -ilmaisu on liian epämääräinen. Tämä tarkistus on siksi tarpeen sisäiseen logiikkaan liittyvistä pakottavista syistä, ja se liittyy erottamattomasti 1 artiklan asiasisältöön ja vaikutustenarvioinneissa ja perusteluissa esitettyihin yleistavoitteisiin.

Tarkistus 57

Ehdotus asetukseksi 10 artikla – 4 kohta – johdantokappale

Komission teksti

4. Jos lähtöasemalla ei ole lipputoimistoa tai lippuautomaattia, matkustajille on tiedotettava

Tarkistus

4. ***Liput on tulostettava uudelleen matkustajille matkustuspäivänä pyynnöstä joko lipputoimistossa tai lippuautomaatista.*** Jos lähtöasemalla ei ole

rautatieasemalla:

lipputoimistoa tai lippuautomaattia ***tai lipputoimisto tai lippuautomaatti ei ole kaikilta osin käytettävissä***, matkustajille on tiedotettava rautatieasemalla:

Perustelu

Tulostettuja lippuja tarvitaan usein siksi, että työnantajat voivat korvata matkustajien matkakulut. Mikäli se ei onnistu asemalla, matkustajille olisi tiedotettava tästä asemalla. Tarkistus on tarpeen, koska se liittyy erottamattomasti esteettömyysmääräyksiin ja muihin komission 10 artiklaan esittämiin muutoksiin.

Tarkistus 58

Ehdotus asetukseksi 10 artikla – 5 kohta

Komission teksti

5. Jos lähtöasemalla ei ole lipputoimistoa tai ***esteettömästi saatavilla olevaa*** lippuautomaattia, ***vammaisten ja liikuntarajoitteisten henkilöiden*** on sallittava ostaa lippuja junasta ilman ylimääräisiä kustannuksia.

Tarkistus

5. Jos lähtöasemalla ei ole avoimna olevaa lipputoimistoa tai ***toimivaa*** lippuautomaattia, ***matkustajien*** on sallittava ostaa lippuja junasta ilman ylimääräisiä kustannuksia. ***Junasta ostettujen lippujen hinnan ei pidä ylittää matkasta normaalisti maksettavaa kuljetusmaksua sovellettavat alennukset mukaan lukien.***

Tarkistus 59

Ehdotus asetukseksi 10 artikla – 6 kohta

Komission teksti

6. Jos ***matkustajalle*** annetaan erilliset liput yhden tai useamman rautatieyrityksen liikennöimistä peräkkäisistä rautatiematkoista muodostuvaa yhtä matkaa varten, ***hänen*** oikeutensa saada tietoa, apua, huolenpitoa ja korvausta on oltava vastaavat kuin suoraan lippuun liittyvät oikeudet ja katettava koko matka lähtöasemalta määräasemalle asti, ***jollei matkustajalle nimenomaisesti muuta***

Tarkistus

6. Jos ***matkustajille*** annetaan erilliset liput yhden tai useamman rautatieyrityksen liikennöimistä peräkkäisistä rautatiematkoista muodostuvaa yhtä matkaa varten, ***heidän*** oikeutensa saada tietoa, apua, huolenpitoa ja korvausta on oltava vastaavat kuin suoraan lippuun liittyvät oikeudet ja katettava koko matka lähtöasemalta määräasemalle asti.

tiedoteta kirjallisesti. Tällaisissa tiedoissa on nimenomaisesti todettava, että jos matkustaja menettää jatkoyhteyden, hän ei ole oikeutettu matkan kokonaisuuteen perustuvaan apuun eikä korvaukseen. Todistustaakka siitä, että tiedot on annettu, on rautatieyrityksellä, sen edustajalla, matkanjärjestäjällä tai lipunmyyjällä.

Tarkistus 60

Ehdotus asetukseksi 10 a artikla (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

10 a artikla

*Matkaa koskevien tietojen antaminen
sovellusliittymien välityksellä*

- 1. Rautatieyritysten on tarjottava sovellusliittymien välityksellä syrjimätön pääsy kaikkiin 9 artiklassa tarkoitettuihin matkaa koskeviin tietoihin, mukaan lukien reaaliaikaista toimintaa koskevat tiedot aikatauluista ja hintatiedoista.*
- 2. Rautatieyritysten on tarjottava sovellusliittymien välityksellä matkanjärjestäjille, lipunmyyjille ja muille niiden palveluja myyville rautatieyrityksille syrjimätön pääsy varausjärjestelmiinsä, jotta nämä voivat tehdä kuljetussopimuksia ja luovuttaa lippuja ja suoria lippuja ja ottaa vastaan varauksia siten, että ne voivat järjestää parhaimman ja kustannustehokkaimman matkan, myös silloin kun matka tehdään rajojen yli.*
- 3. Rautatieyritysten on varmistettava, että sovellusliittymien tekniset eritelmit on dokumentoitu hyvin ja että ne ovat avoimesti saatavilla ilmaiseksi. Sovellusliittymien on hyödynnettävä avoimia standardeja ja yleisesti käytettyjä protokollia ja niiden on oltava koneluettavissa muodossa, jotta ne olisivat*

yhteentoimivia.

4. Rautatieyritysten on varmistettava, että hätätilanteita lukuun ottamatta kaikki sovellusliittymien teknisten eritelmiä muutokset asetetaan matkanjärjestäjien ja lipunmyyjien saataville etukäteen, mahdollisimman pian ja viimeistään kolme kuukautta ennen muutoksen täytäntöönpanoa. Hätätilanteiden on oltava dokumentoituja, ja dokumentit asetettava pyynnöstä toimivaltaisten viranomaisten saataville.

5. Rautatieyritysten on varmistettava, että pääsy sovellusliittymiin järjestetään syrjimättömästi ja saatavuuden ja suorituskyvyn ollessa samalla tasolla, mukaan lukien tuki ja pääsy kaikkeen dokumentointiaineistoon, standardeihin, protokolleihin ja muotoihin. Matkanjärjestäjät ja lipunmyyjät eivät saa joutua epäedullisempaan asemaan kuin itse rautatieyritykset.

6. Sovellusliittymät on otettava käyttöön 31 päivänä toukokuuta 2017 annetun komission delegoidun asetuksen (EU) 2017/1926 mukaisesti.

Perustelu

Tämä tarkistus liittyy 10 artiklan 1 kohtaan, joka on osa uudelleenlaadittua asetusta.

Tarkistus 61

Ehdotus asetukseksi 16 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

1. Jos perustellusti arvioidaan olevan todennäköistä, joko matkan alkaessa tai jos junayhteys menetetään **suoralla lipulla matkustettavan** matkan aikana, että **kuljetussopimuksen mukaiseen** lopulliseen määräpaikkaan saavutaan yli **60** minuuttia viivästyneenä, matkustajalla on heti oltava mahdollisuus valita jokin seuraavista vaihtoehdoista:

Tarkistus

1. Jos perustellusti arvioidaan olevan todennäköistä, joko matkan alkaessa tai jos junayhteys menetetään matkan aikana, että lopulliseen määräpaikkaan saavutaan yli **45** minuuttia viivästyneenä, matkustajalla on heti oltava mahdollisuus valita jokin seuraavista vaihtoehdoista:

Perustelu

Matkustajilla olisi oltava valinnan mahdollisuus riippumatta siitä, matkustavatko he suoralla lipulla, yhden lipun kattamalla yhdellä matkalla, paluumatkalla vai yhdistelmämatkalla. Ilmaisuu ”kuljetussopimus” on poistettu oikeudellisen selkeyden vuoksi, koska kyse saattaa olla useammasta kuin yhdestä sopimuksesta. Yhtenevästi muiden tarkistuksiemme kanssa, jotka koskevat IV lukua.

Tarkistus 62

Ehdotus asetukseksi 16 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Edellä olevan 1 kohdan b alakohdan soveltamiseksi vastaavaa uudelleenreititystä voi liikennöidä toinen rautatieyrittäjä ja siihen voi sisältyä kuljetus ylemmässä luokassa ja vaihtoehtoisia liikennemuotoja ilman matkustajalle aiheutuvia lisäkustannuksia. Rautatieyrittäjien on vältettävä lisäyhteyksiä kohtuullisin toimin. Kokonaismatka-ajan, joka kuluu käyttäen vaihtoehtoisia liikennemuotoja siihen matkanosaan, jota ei toteutettu suunnitellun mukaan, on oltava alkuperäisen matkan aikataulun mukaista matka-aikaa vastaava. Matkustajia ei saa siirtää alempaan liikennepalvelujen luokkaan, paitsi silloin, kun se on ainoa käytettävissä oleva uudelleenreitityksen keino.

Tarkistus

2. Edellä olevan 1 kohdan b alakohdan soveltamiseksi ***siinä tapauksessa, että matkustaja menettää junayhteyden aikaisemman matkustusosuuden viivästymisen tai peruuttamisen vuoksi, matkustajalle on sallittava seuraavan saatavilla olevan palvelun käyttäminen lopullisen suunnitellun määränpäänsä saavuttamista varten.*** Vastaavaa uudelleenreititystä voi liikennöidä toinen rautatieyrittäjä ja siihen voi sisältyä kuljetus ylemmässä luokassa ja vaihtoehtoisia liikennemuotoja ilman matkustajalle aiheutuvia lisäkustannuksia. Rautatieyrittäjien on vältettävä lisäyhteyksiä kohtuullisin toimin. Kokonaismatka-ajan, joka kuluu käyttäen vaihtoehtoisia liikennemuotoja siihen matkanosaan, jota ei toteutettu suunnitellun mukaan, on oltava alkuperäisen matkan aikataulun mukaista matka-aikaa vastaava. Matkustajia ei saa siirtää alempaan liikennepalvelujen luokkaan, paitsi silloin, kun se on ainoa käytettävissä oleva uudelleenreitityksen keino.

Tarkistus 63

Ehdotus asetukseksi 16 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Uudelleenreitittävien liikennepalvelujen tarjoajien on **kiinnitettävä erityistä huomiota siihen, että** vammaisille ja liikuntarajoitteisille henkilöille **tarjotaan vastaavantasoinen** esteetön pääsy vaihtoehtoiseen palveluun.

Tarkistus

3. Uudelleenreitittävien liikennepalvelujen tarjoajien on **taattava** vammaisille ja liikuntarajoitteisille henkilöille **vastaavantasoinen avustaminen ja** esteetön pääsy vaihtoehtoiseen palveluun.

Tarkistus 64

**Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 1 kohta – johdantokappale**

Komission teksti

1. **Matkustaja voi kuljetusoikeutta** menettämättä vaatia rautatieyritykseltä korvausta häntä kohdanneesta, **kuljetussopimuksessa** ilmoitetun lähtö- ja saapumipaikan välillä tapahtuvasta viivästymisestä, jonka osalta lipun hintaa ei ole palautettu 16 artiklan säännösten mukaisesti. Viivästymisistä maksettavat vähimmäiskorvaukset ovat seuraavat:

Tarkistus

1. **Matkustajalla on matkan kuljetusoikeuttaan** menettämättä **oltava oikeus** vaatia rautatieyritykseltä korvausta häntä kohdanneesta, **matkalipussa** ilmoitetun lähtö- ja saapumipaikan välillä tapahtuvasta viivästymisestä, jonka osalta lipun hintaa ei ole palautettu 16 artiklan säännösten mukaisesti. Viivästymisistä maksettavat vähimmäiskorvaukset ovat seuraavat:

Perustelu

Täsmällinen korvausjärjestelmä on tärkeä asetuksen kokonaistehokkuuden kannalta ja siksi se liittyy erottamattomasti sen tavoitteisiin ja erityisesti VI ja VII lukuun.

Tarkistus 65

**Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 1 kohta – a alakohta**

Komission teksti

a) **25** prosenttia matkalipun hinnasta **60–119** minuutin viivästymisestä;

Tarkistus

a) **50** prosenttia matkalipun hinnasta **45–89** minuutin viivästymisestä;

Perustelu

Täsmällinen korvausjärjestelmä on tärkeä asetuksen kokonaistehokkuuden kannalta ja siksi se liittyy erottamattomasti sen tavoitteisiin ja erityisesti VI ja VII lukuun.

Tarkistus 66

Ehdotus asetukseksi 17 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti

b) 50 prosenttia matkalipun hinnasta 120 minuutin tai sitä pidemmästä viivästymisestä.

Tarkistus

b) 75 prosenttia matkalipun hinnasta 90–119 minuutin tai sitä pidemmästä viivästymisestä.

Perustelu

Täsmällinen korvausjärjestelmä on tärkeä asetuksen kokonaistehokkuuden kannalta ja siksi se liittyy erottamattomasti sen tavoitteisiin ja erityisesti VI ja VII lukuun.

Tarkistus 67

Ehdotus asetukseksi 17 artikla – 1 kohta – b a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

b a) 100 prosenttia matkalipun hinnasta 120 minuutin tai sitä pidemmästä viivästymisestä.

Perustelu

Täsmällinen korvausjärjestelmä on tärkeä asetuksen kokonaistehokkuuden kannalta ja siksi se liittyy erottamattomasti sen tavoitteisiin ja erityisesti VI ja VII lukuun.

Tarkistus 68

Ehdotus asetukseksi 17 artikla – 2 kohta

Komission teksti

Tarkistus

2. Edellä olevaa 1 kohtaa sovelletaan myös matkustajiin, joilla on näyttölippu tai kausilippu. Jos he näyttölipun tai kausilipun voimassaoloaikana kärsivät toistuvista viivästymisistä tai peruuttamisista, ***he voivat vaatia asianmukaista korvausta*** rautatieyritysten soveltamien korvausjärjestelmien mukaisesti. Näissä järjestelmissä on vahvistettava perusteet myöhästymisten ja

2. Edellä olevaa 1 kohtaa sovelletaan myös matkustajiin, joilla on näyttölippu tai kausilippu. Jos he näyttölipun tai kausilipun voimassaoloaikana kärsivät toistuvista viivästymisistä tai peruuttamisista, ***heillä on oltava oikeus asianmukaiseen korvaukseen*** rautatieyritysten soveltamien korvausjärjestelmien mukaisesti. Näissä järjestelmissä on vahvistettava perusteet

korvauksen suuruuden laskemiselle. Jos alle **60** minuutin viivästyksiä tapahtuu toistuvasti näyttölipun tai kausilipun voimassaoloaikana, viivästymiset lasketaan yhteen ja matkustajalle on maksettava korvausta rautatieyrityksen korvausjärjestelmien mukaisesti.

myöhästymisten ja **niitä vastaavan** korvauksen suuruuden laskemiselle **1 kohdan mukaisella määräytymisperusteella**. Jos alle **45** minuutin viivästyksiä tapahtuu toistuvasti näyttölipun tai kausilipun voimassaoloaikana, viivästymiset lasketaan yhteen ja matkustajalle on maksettava korvausta rautatieyrityksen korvausjärjestelmien mukaisesti.

Tarkistus 69

Ehdotus asetukseksi 17 artikla – 5 kohta

Komission teksti

5. Korvaus matkalipun hinnasta on maksettava kuukauden kuluessa korvausvaatimuksen esittämisestä. Korvaus voidaan maksaa matkakuponkeina ja/tai muina palveluina, jos **niiden** ehdot ovat joustavat (erityisesti voimassaoloaika ja määräpaikka). Korvaus on matkustajan pyynnöstä maksettava rahana.

Tarkistus

5. Korvaus matkalipun hinnasta on maksettava kuukauden kuluessa korvausvaatimuksen esittämisestä **rautatieyritykselle, matkanjärjestäjälle tai lipunmyyjälle**. Korvaus voidaan maksaa matkakuponkeina ja/tai muina palveluina **tai automaattisella korvausjärjestelmällä**, jos **sellainen on käytössä, jos** ehdot ovat joustavat (erityisesti voimassaoloaika ja määräpaikka). Korvaus on matkustajan pyynnöstä maksettava rahana **samalla maksujärjestelmällä kuin millä matkalippu ostettiin. Matkustajalle on ilmoitettava ymmärrettävällä tavalla kaikista korvausvaihtoehdoista, myös taloudellisista, joista tämä voi valita. Matkustajaa ei saa missään tapauksessa lannistaa pyytämästä korvausta.**

Tarkistus 70

Ehdotus asetukseksi 17 artikla – 7 kohta

Komission teksti

7. **Matkustajalla** ei ole oikeutta korvaukseen, jos **hänelle** on ilmoitettu

Tarkistus

7. **Matkustajilla** ei ole oikeutta korvaukseen, jos **heille** on ilmoitettu

viivästymisestä ennen matkalipun ostamista tai jos viivästyminen eri liikennepalvelun käytön tai uudelleenreitityksen takia on edelleen alle **60** minuuttia.

viivästymisestä ennen matkalipun ostamista, ***paitsi jos todellinen viivästyminen on yli 45 minuuttia pidempi kuin ilmoitettu viivästyminen***, tai jos viivästyminen eri liikennepalvelun käytön tai uudelleenreitityksen takia on edelleen alle **45** minuuttia.

Perustelu

Tämä tarkistus liittyy 17 artiklan 2 kohtaan, joka on osa uudelleenlaadittua asetusta.

Tarkistus 71

Ehdotus asetukseksi 17 artikla – 8 kohta

Komission teksti

8. Rautatieyritystä ei tulisi velvoittaa maksamaan korvausta, jos se voi osoittaa, että viivästys johtui palvelun turvallisen toiminnan vaarantavista ankarista sääolosuhteista tai merkittävistä luonnononnettomuuksista, eikä viivästystä olisi voitu ennakoida eikä estää siitäkään huolimatta, että kaikki kohtuulliset toimenpiteet oli toteutettu.

Tarkistus

Poistetaan.

Tarkistus 72

Ehdotus asetukseksi 18 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Kun liikennepalvelu lähtee tai saapuu viivästyneenä, rautatieyrityksen, lipunmyyjän tai aseman haltijan on tiedotettava matkustajille tilanteesta sekä arvioidusta lähtö- ja saapumisajasta heti, kun kyseiset tiedot ovat saatavissa.

Tarkistus

1. Kun liikennepalvelu lähtee tai saapuu viivästyneenä, rautatieyrityksen, ***matkanjärjestäjän tai*** lipunmyyjän tai aseman haltijan on tiedotettava matkustajille tilanteesta sekä arvioidusta lähtö- ja saapumisajasta heti, kun kyseiset tiedot ovat saatavissa. ***Aseman haltijoiden, rataverkon haltijoiden ja rautatieyritysten on annettava tiedot lipunmyyjille reaaliaikaisina ja soveltuvassa muodossa.***

Perustelu

Kunnollinen, yhteentoimiva ja reaaliaikainen tietojen välittäminen lipunmyyjien ja rautatieyritysten välillä on tärkeää, mikäli halutaan varmistaa, että tiedot - mukaan lukien tiedot matkan lippu- ja hintavaihtoehtoista - ovat kuluttajien saatavilla parhaalla mahdollisella tavalla reaaliaikaisesti ja että kuluttajilla on mahdollisuus ostaa valitsemansa lipputyypin lipunmyyjältä.

Tarkistus 73

Ehdotus asetukseksi 18 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti

2. Kun 1 kohdassa tarkoitettu viivästyminen ylittää **60** minuuttia, matkustajille on lisäksi tarjottava ilmaiseksi:

Tarkistus

2. Kun 1 kohdassa tarkoitettu viivästyminen ylittää **45** minuuttia, matkustajille on lisäksi tarjottava ilmaiseksi:

Perustelu

Tarkistus on tarpeen, koska se liittyy erottamattomasti 17 artiklaan ehdotettuun viivästymisen pituutta koskevaan tarkistukseen.

Tarkistus 74

Ehdotus asetukseksi 18 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti

(a) aterioita ja virvokkeita kohtuullisessa suhteessa odotusaikaan, mikäli niitä on junassa tai asemalla saatavissa tai niitä voidaan kohtuudella toimittaa sinne ***ottaen huomioon senkaltaiset perusteet kuin etäisyys toimittajasta, toimitukseen kuuluva aika ja kustannukset***;

Tarkistus

(a) aterioita ja virvokkeita kohtuullisessa suhteessa odotusaikaan, mikäli niitä on junassa tai asemalla saatavissa tai niitä voidaan kohtuudella toimittaa sinne;

Perustelu

Perusteiden, erityisesti kustannusten, mainitseminen esimerkkeinä säädöstekstissä ei auta määrittelemään virvokkeiden ja aterioiden toimittamisen kohtuullisuutta.

Tarkistus 75

Ehdotus asetukseksi 18 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti

(c) jos juna on pysähtynyt raiteille, kuljetus junasta rautatieasemalle, vaihtoehtoiseen lähtöpaikkaan tai liikennepalvelun lopulliseen määräpaikkaan, silloin kun se on fyysisesti mahdollista.

Tarkistus

(c) jos juna on pysähtynyt raiteille, **esteetön** kuljetus junasta rautatieasemalle, vaihtoehtoiseen lähtöpaikkaan tai liikennepalvelun lopulliseen määräpaikkaan, silloin kun se on fyysisesti mahdollista.

Perustelu

Tämän asetuksen tavoitteiden mukaisesti, vammaisten ja liikuntarajoitteisten henkilöiden oikeuksien vahvistamiseksi, V luvun säännökset, erityisesti kaikki vaihtoehtoiset kuljetukset junasta ja matkan jatkamisen, on oltava esteettömiä kaikille matkustajille. Selkeä vaatimus ottaa kyseisten matkustajien tarpeet huomioon, sillä he voivat tarvita lisäapua esimerkiksi evakuoinnin tapauksessa.

Tarkistus 76

Ehdotus asetukseksi 18 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Jos rautatieliikennepalvelua ei voida enää jatkaa, rautatieyritysten on järjestettävä matkustajille mahdollisimman nopeasti vaihtoehtoinen kuljetuspalvelu.

Tarkistus

3. Jos rautatieliikennepalvelua ei voida enää jatkaa, rautatieyritysten on järjestettävä matkustajille mahdollisimman nopeasti vaihtoehtoinen **esteetön** kuljetuspalvelu.

Perustelu

Tämä tarkistus liittyy esteettömyyttä koskeviin tarkistuksiin, jotka ovat osa uudelleenlaadittua asetusta.

Tarkistus 77

Ehdotus asetukseksi 18 artikla – 4 kohta

4. Rautatieyrityksen on **matkustajan pyynnöstä merkittävä** lippuun **tai todennettava** muilla keinoilla, **että** tapauksesta riippuen liikennepalvelu on viivästynyt, johtanut junayhteyden menettämiseen tai peruutettu.

Tarkistus 78

Ehdotus asetukseksi 18 artikla – 6 kohta

6. Niiden velvollisuuksien lisäksi, jotka koskevat rautatieyrityksiä direktiivin 2012/34/EU 13 a artiklan 3 kohdan nojalla, rautatieaseman aseman haltijan on varmistettava – jos aseman kautta kulkee vuosittain päivässä keskimäärin vähintään 10 000 matkustajaa – että aseman, rautatieyritysten ja rataverkon haltijan toimintoja koordinoidaan asianmukaisen valmiussuunnitelman avulla, jotta voidaan valmistautua sellaisten merkittävien häiriöiden ja pitkien viivästymisten mahdollisuuteen, joiden vuoksi merkittävä määrä matkustajia joutuu odottamaan asemalla. **Kyseisen suunnitelman** avulla on varmistettava, että viivästyville matkustajille tarjotaan riittävästi apua ja tietoa, myös esteettömässä muodossa direktiivissä XXX vahvistettujen esteettömyysvaatimusten mukaisesti. Aseman haltijan on **pyynnöstä esitettävä** suunnitelma ja kaikki sen mahdolliset muutokset **kansalliselle täytäntöönpanoelimelle tai muulle jäsenvaltion nimeämälle elimelle**. Jos rautatieaseman kautta kulkee vuosittain päivässä keskimäärin alle 10 000 matkustajaa, aseman haltijoiden on toteutettava kaikki kohtuulliset toimet koordinoitakseen aseman käyttäjiä sekä avustaakseen ja tiedottaakseen viivästyviä

4. Rautatieyrityksen on **tarjottava matkustajille sitä, että** lippuun **merkitään tai** muilla keinoilla **todennetaan kirjallisesti**, että tapauksesta riippuen liikennepalvelu on viivästynyt, johtanut junayhteyden menettämiseen tai peruutettu.

6. Niiden velvollisuuksien lisäksi, jotka koskevat rautatieyrityksiä direktiivin 2012/34/EU 13 a artiklan 3 kohdan nojalla, rautatieaseman aseman haltijan on varmistettava – jos aseman kautta kulkee vuosittain päivässä keskimäärin vähintään 10 000 matkustajaa – että aseman, rautatieyritysten ja rataverkon haltijan toimintoja koordinoidaan asianmukaisen valmiussuunnitelman avulla, jotta voidaan valmistautua sellaisten merkittävien häiriöiden ja pitkien viivästymisten mahdollisuuteen, joiden vuoksi merkittävä määrä matkustajia joutuu odottamaan asemalla. **Suunnitelmassa on kiinnitettävä erityistä huomiota vammaisten ja liikuntarajoitteisten henkilöiden tarpeisiin ja sen** avulla on varmistettava, että viivästyville matkustajille tarjotaan riittävästi apua ja tietoa, myös esteettömässä muodossa direktiivissä XXX vahvistettujen esteettömyysvaatimusten mukaisesti. **Suunnitelman on sisällettävä myös hälytys- ja tietojärjestelmien esteettömyyttä koskevat vaatimukset**. Aseman haltijan on **asetettava** suunnitelma ja kaikki sen mahdolliset muutokset **julkisesti saataville, myös aseman verkkosivustolla**. Jos rautatieaseman kautta kulkee vuosittain päivässä keskimäärin alle 10 000 matkustajaa, aseman

matkustajia tällaisissa tilanteissa.

haltijoiden on toteutettava kaikki kohtuulliset toimet koordinoitakseen aseman käyttäjiä sekä avustaakseen ja tiedottaakseen viivästyviä matkustajia tällaisissa tilanteissa.

Tarkistus 79

Ehdotus asetukseksi 20 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Rautatieyritysten ja aseman haltijoiden on vammaisia tai liikuntarajoitteisia henkilöitä edustavien järjestöjen aktiivisella myötävaikutuksella laadittava tai niillä on oltava säännöt vammaisten tai liikuntarajoitteisten henkilöiden, myös heidän henkilökohtaisten avustajiensa, oikeudesta kuljetukseen ilman syrjintää. Säännöissä on sallittava se, että matkustajalla on mukanaan avustava **koira** mahdollisten asiaan liittyvien kansallisten sääntöjen mukaisesti.

Tarkistus

1. Rautatieyritysten ja aseman haltijoiden on vammaisia tai liikuntarajoitteisia henkilöitä edustavien järjestöjen aktiivisella myötävaikutuksella laadittava tai niillä on oltava säännöt vammaisten tai liikuntarajoitteisten henkilöiden, myös heidän henkilökohtaisten avustajiensa, oikeudesta **esteettömään ja itsenäiseen** kuljetukseen ilman syrjintää. Säännöissä on sallittava se, että matkustajalla on **ilmaiseksi** mukanaan **sertifioitu** avustava **eläin tai saattaja** mahdollisten asiaan liittyvien kansallisten sääntöjen mukaisesti, **ja varmistettava, että vammaiset ja liikuntarajoitteiset henkilöt voivat lähteä junamatkalle lyhyellä varoitusajalla ilman pitkäaikaista suunnittelua.**

Tarkistus 80

Ehdotus asetukseksi 21 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Aseman haltijan, rautatieyrityksen, lipunmyyjän tai matkanjärjestäjän on pyynnöstä ilmoitettava, myös esteettömässä muodossa asetuksessa (EU) N:o 454/2011 ja direktiivissä XXX säädettyjen esteettömyysvaatimusten mukaisesti, vammaisten tai liikuntarajoitteisten henkilöiden

Tarkistus

1. Aseman haltijan, rautatieyrityksen, lipunmyyjän tai matkanjärjestäjän on pyynnöstä ilmoitettava, myös esteettömässä muodossa asetuksessa (EU) N:o 454/2011 ja direktiivissä XXX säädettyjen esteettömyysvaatimusten mukaisesti, vammaisten tai liikuntarajoitteisten henkilöiden

mahdollisuudesta käyttää asemaa ja sen tiloja ja rautatiepalveluja sekä liikkuvaan kalustoon pääsyn edellytyksistä 20 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen oikeutta kuljetukseen koskevien sääntöjen mukaisesti sekä tiedotettava vammaisille tai liikuntarajoitteisille henkilöille junassa tarjottavista järjestelyistä.

mahdollisuudesta käyttää asemaa ja sen tiloja ja rautatiepalveluja sekä liikkuvaan kalustoon pääsyn edellytyksistä 20 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen oikeutta kuljetukseen koskevien sääntöjen mukaisesti sekä tiedotettava vammaisille tai liikuntarajoitteisille henkilöille junassa tarjottavista järjestelyistä. ***Nämä tiedot on esitettävä esteettömästi myös aseman haltijan tai rautatieyrityksen verkkosivustolla.***

Tarkistus 81

Ehdotus asetukseksi 21 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Kun rautatieyrittäjä, lipunmyyjä tai matkanjärjestäjä soveltaa 20 artiklan 2 kohdassa säädettyä poikkeusta, sen on pyynnöstä ilmoitettava kyseiselle vammaiselle tai liikuntarajoitteiselle henkilölle perustelunsa kirjallisesti viiden arkipäivän kuluessa varauksen tai matkalipun kirjoittamisen epäämisestä tai saattajan vaatimisesta. Rautatieyrityksen, lipunmyyjän tai matkanjärjestäjän on ***toteutettava kohtuulliset toimet ehdottaakseen*** kyseiselle henkilölle vaihtoehtoja kuljetusmahdollisuutta ottaen huomioon hänen esteettömyystarpeensa.

Tarkistus

2. Kun rautatieyrittäjä, lipunmyyjä tai matkanjärjestäjä soveltaa 20 artiklan 2 kohdassa säädettyä poikkeusta, sen on pyynnöstä ilmoitettava kyseiselle vammaiselle tai liikuntarajoitteiselle henkilölle perustelunsa kirjallisesti viiden arkipäivän kuluessa varauksen tai matkalipun kirjoittamisen epäämisestä tai saattajan vaatimisesta. Rautatieyrityksen, lipunmyyjän tai matkanjärjestäjän on ***ehdotettava*** kyseiselle henkilölle vaihtoehtoja kuljetusmahdollisuutta ottaen huomioon hänen esteettömyystarpeensa.

Tarkistus 82

Ehdotus asetukseksi 22 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Vammaisen tai liikuntarajoitteisen henkilön lähtiessä rautatieasemalta, jolla on virantoimituksessa olevaa henkilöstöä, matkustaessa tällaisen rautatieaseman

Tarkistus

1. Vammaisen tai liikuntarajoitteisen henkilön lähtiessä rautatieasemalta, jolla on virantoimituksessa olevaa henkilöstöä, matkustaessa tällaisen rautatieaseman

kautta tai saapuessa tällaiselle rautatieasemalle aseman haltijan tai rautatieyrityksen tai molempien on huolehdittava korvauksetta siitä, että kyseinen henkilö saa sellaista apua, että hän voi nousta lähtevään junaan tai poistua määräpaikkaan saapuvasta junasta matkalla, jota varten hän on ostanut lipun, sanotun rajoittamatta 20 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja oikeutta kuljetukseen koskevia sääntöjä.

kautta tai saapuessa tällaiselle rautatieasemalle aseman haltijan tai rautatieyrityksen tai molempien on huolehdittava korvauksetta siitä, että kyseinen henkilö saa sellaista apua, että hän voi nousta lähtevään junaan tai poistua määräpaikkaan saapuvasta junasta matkalla, jota varten hän on ostanut lipun, sanotun rajoittamatta 20 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja oikeutta kuljetukseen koskevia sääntöjä. ***Avun varaamisen on aina tapahduttava korvauksetta riippumatta käytetystä viestintäkanavasta.***

Perustelu

Avun varaamisen on aina tapahduttava korvauksetta riippumatta käytetystä viestintäkanavasta. Vaikka on selvää, että apua pitää antaa matkustajalle ilmaiseksi, asetuksessa ei ole mainittu selkeästi, että myös avun varaamisen pitää olla maksutonta, ja tietyt rautatieyritykset laskuttavat siitä matkustajia nykyisin. Uudelleenlaaditun asetuksen tavoitteena on vahvistaa matkustajien ja erityisesti vammaisten oikeuksia, ja tämä tarkistus on V luvun sisäisen logiikan mukainen.

Tarkistus 83

Ehdotus asetukseksi 22 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 a. Jäsenvaltiot voivat säätää 1 kohtaa koskevasta poikkeuksesta silloin, kun henkilöt käyttävät liikennepalvelua, josta on tehty voimassa olevan unionin lainsäädännön mukainen julkisia palveluhankintoja koskeva sopimus, edellyttäen että toimivaltainen viranomainen on perustanut vaihtoehtoisia palveluja tai järjestelyjä, jotka takaavat vastaavantasoisien tai paremman liikennepalvelujen saatavuuden.

Perustelu

Tarkistus liittyy erottamattomasti 22 artiklan 2 kohtaan. Ei ole syytä olla sallimatta

vaihtoehtoisia järjestelyjä, jotka takaavat vastaavantasoisien tai paremman liikennepalvelujen saatavuuden.

Tarkistus 84

Ehdotus asetukseksi 22 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Asemilla, joilla ei ole henkilökuntaa, rautatieyrityksen ja aseman haltijan on huolehdittava siitä, että tiedot, jotka koskevat lähimpiä asemia, joilla on henkilökuntaa, ja vammaisten ja liikuntarajoitteisten henkilöiden välittömästi saatavissa olevia avustuspalveluja, asetetaan nähtäville helposti saataville, myös esteettömässä muodossa *direktiivissä XXX* vahvistettujen esteettömyysvaatimusten mukaisesti, 20 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen oikeutta kuljetukseen koskevien sääntöjen mukaisesti.

Tarkistus

3. Asemilla, joilla ei ole henkilökuntaa, rautatieyrityksen ja aseman haltijan on huolehdittava siitä, että tiedot, jotka koskevat lähimpiä asemia, joilla on henkilökuntaa, ja vammaisten ja liikuntarajoitteisten henkilöiden välittömästi saatavissa olevia avustuspalveluja, asetetaan nähtäville helposti saataville, myös esteettömässä muodossa *asetuksessa 1300/2014* vahvistettujen esteettömyysvaatimusten mukaisesti, 20 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen oikeutta kuljetukseen koskevien sääntöjen mukaisesti.

Tarkistus 85

Ehdotus asetukseksi 22 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Apua on oltava saatavilla asemilla kaikkina aikoina, kun rautatiepalveluja liikennöidään.

Tarkistus

4. Apua on oltava saatavilla asemilla kaikkina aikoina, kun rautatiepalveluja liikennöidään, *sanotun kuitenkin rajoittamatta tämän artiklan 3 kohdan soveltamista.*

Tarkistus 86

Ehdotus asetukseksi 24 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

Rautatieyritysten, aseman haltijoiden, lipunmyyjien ja matkanjärjestäjien on toimittava yhteistyössä 20 ja 21 artiklan mukaisen avun antamiseksi vammaisille tai liikuntarajoitteisille henkilöille seuraavien alakohtien mukaisesti:

Tarkistus

Rautatieyritysten, aseman haltijoiden, lipunmyyjien ja matkanjärjestäjien on toimittava yhteistyössä 20 ja 21 artiklan mukaisen avun antamiseksi vammaisille tai liikuntarajoitteisille henkilöille **ilmaiseksi** seuraavien alakohtien mukaisesti:

Perustelu

Tarkistus liittyy erottamattomasti 1 artiklan a alakohtaan. Koska komissio ehdottaa matkustajien syrjimätöntä kohtelua kuljetusehtojen osalta, tällä tarkistuksella varmistetaan, että avun saaminen on vammaisille ja liikuntarajoitteisille henkilöille ilmaista.

Tarkistus 87

Ehdotus asetukseksi 24 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti

(a) Apua annetaan sillä ehdolla, että rautatieyritykselle, aseman haltijalle, lipunmyyjälle tai matkanjärjestäjälle, jolta lippu on ostettu, on ilmoitettu kyseisen henkilön avuntarpeesta vähintään **48** tuntia ennen kuin apua tarvitaan. Silloin kun lipulla tai kausilipulla voidaan matkustaa useita matkoja, yksi ilmoitus riittää, edellyttäen, että seuraavien matkojen aikataulusta annetaan asianmukaiset tiedot. Tällaiset ilmoitukset on toimitettava kaikille muille rautatieyrityksille ja aseman haltijoille, jotka liittyvät henkilön matkaan.

Tarkistus

(a) Apua annetaan sillä ehdolla, että rautatieyritykselle, aseman haltijalle, lipunmyyjälle tai matkanjärjestäjälle, jolta lippu on ostettu, on ilmoitettu kyseisen henkilön avuntarpeesta **lippua varattaessa tai saavuttaessa asemalle, jolla on henkilökuntaa, tai sellaisten asemien tapauksessa, jolla ei ole henkilökuntaa**, vähintään **kolme** tuntia ennen kuin apua tarvitaan. **Poikkeusta on sovellettava asemiin, joiden kautta kulkee keskimäärin alle 10 000 matkustajaa päivässä ja jotka ovat velvollisia varmistamaan avun, jos avuntarpeesta ilmoitetaan vähintään 24 tuntia ennen matkaa. Avun varaaminen on matkustajalle ilmaista.** Silloin kun lipulla tai kausilipulla voidaan matkustaa useita matkoja, yksi ilmoitus riittää, edellyttäen, että seuraavien matkojen aikataulusta annetaan asianmukaiset tiedot. Tällaiset ilmoitukset on toimitettava kaikille muille rautatieyrityksille ja aseman haltijoille, jotka liittyvät henkilön matkaan.

Perustelu

Tarkistus liittyy erottamattomasti 1 artiklan a alakohtaan. Koska komissio ehdottaa matkustajien syrjimätöntä kohtelua kuljetusehtojen osalta, tällä tarkistuksella varmistetaan, että avun saaminen on vammaisille ja liikuntarajoitteisille henkilöille ilmaista.

Ehdotetun 48 tunnin ilmoitusajan edellyttäminen heikentää vammaisten henkilöiden liikkuvuutta, mikä haittaa siten heidän kykyään integroitua yhteiskuntaan. Paikallisille rautatieasemille (joiden kautta kulkee keskimäärin alle 10 000 matkustajaa päivässä) on suotava poikkeus, jotta voidaan varmistaa avustamien oikea laatu ja antaa rautatieyhtiöille mahdollisuus hoitaa vammaisia henkilöitä koskevat velvollisuutensa.

Tarkistus 88

Ehdotus asetukseksi

24 artikla – 1 kohta – e a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(e a) Apua annetaan myös, kun sitä varten koulutettu rautatieyrityksen tai aseman haltijan henkilöstö saa tiedon avun tarpeesta ja avun antaminen on tosiasiallisesti mahdollista.

Perustelu

Kun säädöstekstiä täsmennetään palvelukeskeisen tarjonnan mukaisesti ilmaisten valmius vastavuoroisen avun tarjoamiseen yhteiskunnassa ja ottaen huomioon asetuksen tarkoitus, erityisesti johdanto-osan 3 ja 5 kappaleen perusteella, apua on tarjottava aina epäbyrokraattisesti, kun se on asianmukaista ja mahdollista.

Tarkistus 89

Ehdotus asetukseksi

25 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Tarkistus

1. Jos rautatieyritykset ja aseman haltijat aiheuttavat vammaisen tai liikuntarajoitteisen henkilön käyttämien pyörätuolien, muiden liikkumisvälineiden tai apuvälineiden tai **avustavien koirien** katoamisen tai vahingoittumisen, ne ovat vastuussa kyseisestä katoamisesta tai vahingoittumisesta ja niiden on korvattava

1. Jos rautatieyritykset ja aseman haltijat aiheuttavat vammaisen tai liikuntarajoitteisen henkilön käyttämien pyörätuolien, muiden liikkumisvälineiden tai apuvälineiden tai **avustajaeläinten** katoamisen tai vahingoittumisen, ne ovat vastuussa kyseisestä katoamisesta tai vahingoittumisesta ja niiden on korvattava

Tarkistus 90

Ehdotus asetukseksi 25 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Edellä 1 kohdassa *tarkoitettun korvauksen* on oltava yhtä suuri kuin kadonneen tai vahingoittuneen *välineen* tai *laitteen* korvaamisesta tai korjaamisesta aiheutuneet kustannukset.

Tarkistus

2. Edellä 1 kohdassa *tarkoitettu katoamista tai vahingoittumista koskeva korvaus on maksettava kuukauden kuluessa vaatimuksen esittämisestä, ja sen* on oltava yhtä suuri kuin kadonneen tai vahingoittuneen *pyörätuolin taikka muun liikkumis-* tai *apuvälineen* korvaamisesta *todellisen arvon perusteella aiheutuneet kokonaiskustannukset* tai korjaamisesta aiheutuneet *kokonaiskustannukset tai avustajaeläimen katoamisesta tai vahingoittumisesta aiheutuneet* kustannukset. *Korvauksen on katettava korjaamista edellyttävissä tapauksissa myös väliaikaisesta korvaamisesta aiheutuneet kustannukset, kun niistä on vastannut matkustaja.*

Perustelu

Korvaus omaisuuden katoamisesta tai vahingoittumisesta on suoritettava vammaisille henkilöille nopeasti ja viipymättä. Siten vältetään turha syrjintä ja liikkuvuuden rajoitukset tämän matkustajien erityisryhmän osalta.

Tarkistus 91

Ehdotus asetukseksi 25 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Rautatieyritysten ja aseman haltijoiden on *tarpeen mukaan toteutettava nopeasti kaikki kohtuulliset toimet korvataksaan* erityiset välineet tai apuvälineet väliaikaisesti, ja korvaavilla

Tarkistus

3. Rautatieyritysten ja aseman haltijoiden on *korvattava omalla kustannuksellaan viipymättä* erityiset välineet tai apuvälineet väliaikaisesti, ja korvaavilla välineillä on mahdollisuuksien

välineillä on mahdollisuuksien mukaan oltava samat tekniset ja toiminnalliset ominaisuudet kuin kadonneilla tai vahingoittuneilla välineillä. Vammaiset ja liikuntarajoitteiset henkilöt saavat pitää väliaikaisen korvaavan välineen tai laitteen siihen saakka, kun 1 ja 2 kohdassa tarkoitettu korvaus on maksettu.

mukaan oltava samat tekniset ja toiminnalliset ominaisuudet kuin kadonneilla tai vahingoittuneilla välineillä. Vammaiset ja liikuntarajoitteiset henkilöt saavat pitää väliaikaisen korvaavan välineen tai laitteen, *jos se on mahdollista ja henkilön toiveiden mukaista*, siihen saakka, kun 1 ja 2 kohdassa tarkoitettu korvaus on maksettu.

Tarkistus 92

Ehdotus asetukseksi 26 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti

(a) varmistettava, että koko henkilöstö, mukaan lukien muiden suorittavien osapuolten palveluksessa oleva *vammaisia ja liikuntarajoitteisia henkilöitä suoraan avustava henkilöstö*, on tietoinen, miten vastata vammaisten ja liikuntarajoitteisten henkilöiden, myös niiden, joilla on psyykkinen tai älyllinen vamma, tarpeisiin;

Tarkistus

(a) varmistettava, että koko henkilöstö, mukaan lukien muiden suorittavien osapuolten palveluksessa oleva *henkilöstö, osallistuu vammaisuuteen liittyvään koulutukseen, jotta se* on tietoinen, miten vastata vammaisten ja liikuntarajoitteisten henkilöiden, myös niiden, joilla on psyykkinen tai älyllinen vamma, tarpeisiin;

Tarkistus 93

Ehdotus asetukseksi 26 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti

(b) *tarjottava koulutusta tietoisuuden lisäämiseksi* vammaisten tarpeista sellaisen asemalla työskentelevän kaiken henkilöstön parissa, joka on suoraan tekemisissä matkustajien kanssa;

Tarkistus

(b) *varmistettava koulutus, jolla lisätään tietoisuutta* vammaisten tarpeista sellaisen asemalla työskentelevän kaiken henkilöstön parissa, joka on suoraan tekemisissä matkustajien kanssa;

Tarkistus 94

Ehdotus asetukseksi 26 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti

(c) varmistettava, että kaikki uudet työntekijät osallistuvat työhönoton yhteydessä vammaisuuteen liittyvään koulutukseen ja että henkilöstölle järjestetään säännöllisesti täydennyskoulutustilaisuuksia;

Tarkistus

(c) varmistettava, että kaikki uudet työntekijät **ja työntekijät, jotka toimintansa luonteen vuoksi saattavat avustaa suoraan vammaisia tai liikuntarajoitteisia matkustajia**, osallistuvat työhönoton yhteydessä vammaisuuteen liittyvään koulutukseen ja että henkilöstölle järjestetään säännöllisesti täydennyskoulutustilaisuuksia;

Perustelu

Työntekijöiden, jotka ovat suoraan tekemisissä matkustajien kanssa, olisi voitava avustaa kaikissa tilanteissa asianmukaisesti matkustajia, jotka tarvitsevat apua.

Tarkistus 95

**Ehdotus asetukseksi
26 artikla – 1 kohta – d alakohta**

Komission teksti

(d) **hyväksyttävä pyynnöstä se**, että koulutukseen osallistuu **vammaisia työntekijöitä, vammaisia matkustajia ja matkustajia, joilla on liikuntarajoitteita ja/tai** heitä edustavia järjestöjä.

Tarkistus

(d) **edistettävä aktiivisesti sitä**, että koulutukseen osallistuu **vammaista henkilöstöä sekä vammaisia ja liikuntarajoitteisia matkustajia** ja heitä edustavia järjestöjä;

Tarkistus 96

**Ehdotus asetukseksi
26 artikla – 1 kohta – d a alakohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

(d a) otettava vammaisia ja liikuntarajoitteisia henkilöitä edustavat järjestöt mukaan vammaisuuteen liittyvän koulutuksen suunnitteluun ja toteutukseen.

Tarkistus 97

Ehdotus asetukseksi 28 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Kaikkien rautatieyritysten, lipunmyyjien, aseman haltijoiden ja rataverkon haltijoiden – ***kun kyseessä ovat asemat, joiden kautta kulkee vuosittain keskimäärin yli 10 000 matkustajaa päivässä*** – on perustettava valitusten käsittelymenettely tämän asetuksen kattamia oikeuksia ja velvoitteita varten omalla vastualueellaan. Niiden on huolehdittava siitä, että niiden yhteystiedot ja työkieli (työkielet) tunnetaan yleisesti matkustajien keskuudessa.

Tarkistus

1. Kaikkien rautatieyritysten, lipunmyyjien, ***matkanjärjestäjien***, aseman haltijoiden ja rataverkon haltijoiden on perustettava valitusten käsittelymenettely tämän asetuksen kattamia oikeuksia ja velvoitteita varten omalla vastualueellaan. Niiden on huolehdittava siitä, että ***valitusten käsittelymenettelyyn liittyvät yksityiskohtaiset tiedot sekä*** niiden yhteystiedot ja työkieli (työkielet) tunnetaan yleisesti matkustajien keskuudessa. ***Valituslomaketta on tarjottava matkustajille, ja sen on oltava saatavilla yhdellä tai useammalla kielellä, jota useimmat matkustajat ymmärtävät.***

Tarkistus 98

Ehdotus asetukseksi 28 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Matkustaja voi tehdä valituksen mille tahansa osallisena olleelle rautatieyritykselle, lipunmyyjälle, ***rautatieasemalle*** tai rataverkon haltijalle. Valitukset on tehtävä kuuden kuukauden kuluessa tapahtumasta, jonka perusteella valitus tehdään. Valituksen vastaanottajan on kuukauden kuluessa joko annettava perusteltu vastaus tai perustelluissa tapauksissa ilmoitettava matkustajalle, mihin päivään mennessä enintään kolmen kuukauden kuluttua valituksen vastaanottamispäivästä vastausta voidaan odottaa. Rautatieyritysten, lipunmyyjien, aseman haltijoiden ja rataverkon haltijoiden on säilytettävä tapahtumaan liittyvät, valituksen arvioimiseksi tarpeelliset tiedot

Tarkistus

2. Matkustaja voi tehdä valituksen mille tahansa osallisena olleelle rautatieyritykselle, lipunmyyjälle, ***aseman haltijalle*** tai rataverkon haltijalle. ***Matkustajilla on oikeus tehdä valitus samalla tavalla, jolla he hankkivat lippunsa.*** Valitukset on tehtävä kuuden kuukauden kuluessa tapahtumasta, jonka perusteella valitus tehdään. Valituksen vastaanottajan on kuukauden kuluessa ***sen tekemisestä*** joko annettava perusteltu vastaus tai perustelluissa tapauksissa ilmoitettava matkustajalle, mihin päivään mennessä enintään kolmen kuukauden kuluttua valituksen vastaanottamispäivästä vastausta voidaan odottaa. Rautatieyritysten, lipunmyyjien, aseman haltijoiden ja rataverkon haltijoiden on

kahden vuoden ajan ja esitettävä ne pyynnöstä kansallisille täytäntöönpanoelimille.

säilytettävä tapahtumaan liittyvät, valituksen arvioimiseksi tarpeelliset tiedot kahden vuoden ajan ja esitettävä ne pyynnöstä kansallisille täytäntöönpanoelimille.

Tarkistus 99

Ehdotus asetukseksi 28 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Valitusten käsittelymenettelyyn liittyvien yksityiskohtaisten tietojen on oltava vammaisten ja liikuntarajoitteisten henkilöiden saatavilla *esteettömästi*.

Tarkistus

3. Valitusten käsittelymenettelyyn liittyvien yksityiskohtaisten tietojen on oltava *helposti matkustajien saatavilla ja esteettömästi* vammaisten ja liikuntarajoitteisten henkilöiden saatavilla. *Nämä tiedot on asetettava pyynnöstä vapaasti saataville kirjallisesti rautatieyrityksen kotimaisella kielellä.*

Tarkistus 100

Ehdotus asetukseksi 28 artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

4 a. *Komissio antaa vakiomuotoisen EU:n valituslomakkeen, jota matkustajat voivat käyttää tämän asetuksen mukaisen korvauksen hakemiseen.*

Perustelu

Edellä 5 artiklassa määritetyn syrjimättömyyden ja johdanto-osan 12 kappaleen perusteella matkustajien olisi voitava esittää valitus kielestä riippumatta. Matkustajat voivat halutessaan käyttää vakiomuotoista EU:n valituslomaketta rautatieyrityksen, lipunmyyjän, aseman haltijan tai rataverkon haltijan tarjoaman lomakkeen sijaan. Sen olisi oltava yhtä lailla kelvollinen. Erityisesti oman jäsenvaltionsa ulkopuolella matkustajien saattaa olla helpompaa esittää valitus käyttämällä EU:n valituslomaketta.

Tarkistus 101

Ehdotus asetukseksi 29 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 a. Rautatieyritysten ja aseman haltijoiden on tehtävä aktiivisesti yhteistyötä vammaisia henkilöitä edustavien järjestöjen kanssa liikennepalvelujen esteettömyyden laadun parantamiseksi.

Perustelu

Ehdotuksen 26 ja 29 artiklan välillä on sisäinen logiikka, sillä komissio ehdottaa henkilöstön koulutusta ja vaatii liikennepalveluja koskevia laatuvaatimuksia. Tämä tarkistus voisi helpottaa vammaisten henkilöiden matkustamista rautateitse ja parantaa heille tarjottujen palvelujen laatua.

Tarkistus 102

Ehdotus asetukseksi 30 artikla – 2 kohta

Komission teksti

Tarkistus

2. Rautatieyritysten ja aseman haltijoiden on ilmoitettava matkustajille asemalla **ja** junassa asianmukaisella tavalla , myös esteettömässä muodossa direktiivissä XXX vahvistettujen esteettömyysvaatimusten mukaisesti, heidän tämän asetuksen mukaisista oikeuksistaan ja velvollisuuksistaan sekä jäsenvaltioiden 31 artiklan nojalla nimeämän yhden tai useamman elimen yhteystiedot.

2. Rautatieyritysten ja aseman haltijoiden on ilmoitettava matkustajille asemalla, junassa **ja verkkosivustollaan** asianmukaisella tavalla, myös esteettömässä muodossa direktiivissä XXX vahvistettujen esteettömyysvaatimusten mukaisesti, heidän tämän asetuksen mukaisista oikeuksistaan ja velvollisuuksistaan sekä jäsenvaltioiden 31 artiklan nojalla nimeämän yhden tai useamman elimen yhteystiedot.

Tarkistus 103

Ehdotus asetukseksi 31 artikla – 3 kohta

Komission teksti

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle tämän artiklan mukaisesti nimitystä elimestä tai elimistä sekä sen tai niiden vastuualueista.

Tarkistus

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle tämän artiklan mukaisesti nimitystä elimestä tai elimistä sekä sen tai niiden vastuualueista **ja julkistettava ne asianmukaisessa paikassa verkkosivustollaan.**

Perustelu

Julkistaminen internetissä on avoimempaa matkustajia kohtaan, ja siinä otetaan huomioon myös Euroopan unionin tavoite luoda digitaaliset sisämarkkinat. Alkuperäisen matkustajien oikeuksia koskevan asetuksen julkaisuhetkellä digitaalisia sisämarkkinoita koskeva strategia ei ollut vielä voimassa.

Tarkistus 104

**Ehdotus asetukseksi
32 artikla – 1 kohta**

Komission teksti

1. Kansallisten täytäntöönpanoelinten on seurattava tarkkaan tämän asetuksen noudattamista ja toteutettava toimenpiteitä sen varmistamiseksi, että matkustajien oikeuksia kunnioitetaan. Tätä varten rautatieyritysten, aseman haltijoiden ja rataverkon haltijoiden on toimitettava täytäntöönpanoelimille asiaan liittyvät asiakirjat ja tiedot näiden pyynnöstä. Tehtäviään suorittaessaan täytäntöönpanoelinten on otettava huomioon tiedot, jotka 33 artiklan mukaisesti valitusten käsittelyyn nimetty elin on toimittanut niille, jos se on eri elin. **Niiden on myös päätettävä täytäntöönpanotoimista, joita toteutetaan tällaisen elimen toimittamien yksittäisten valitusten perusteella.**

Tarkistus

1. Kansallisten täytäntöönpanoelinten on seurattava tarkkaan tämän asetuksen noudattamista ja toteutettava toimenpiteitä sen varmistamiseksi, että matkustajien oikeuksia kunnioitetaan. Tätä varten rautatieyritysten, aseman haltijoiden ja rataverkon haltijoiden on toimitettava täytäntöönpanoelimille asiaan liittyvät asiakirjat ja tiedot näiden pyynnöstä **viipymättä ja joka tapauksessa kuukauden kuluessa.** Tehtäviään suorittaessaan täytäntöönpanoelinten on otettava huomioon tiedot, jotka 33 artiklan mukaisesti valitusten käsittelyyn nimetty elin on toimittanut niille, jos se on eri elin. **Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kansallisille täytäntöönpano- ja valitusten käsittelyelimille annetaan riittävät valtuudet ja resurssit matkustajien tämän asetuksen nojalla esittämien yksittäisten valitusten asianmukaista ja tehokasta täytäntöönpanoa varten.**

Tarkistus 105

Ehdotus asetukseksi 32 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Kansallisten täytäntöönpanoelinten on vuosittain **viimeistään huhtikuun lopussa julkaistava** tilastotiedot **edellisen kalenterivuoden toiminnastaan**, myös **sovelletuista** seuraamuksista.

Tarkistus

2. Kansallisten täytäntöönpanoelinten on vuosittain **julkaistava verkkosivuillaan kertomuksia, jotka sisältävät** tilastotietoja ja joissa esitetään **saatujen valitusten määrä ja tyypit sekä täytäntöönpanotoimien tulokset**, myös **niiden soveltamat** seuraamukset. **Kutakin vuotta koskevat kertomukset on julkaistava viimeistään seuraavan vuoden huhtikuun ensimmäisenä päivänä. Nämä kertomukset on myös asetettava saataville Euroopan unionin rautatieviraston verkkosivuilla.**

Tarkistus 106

Ehdotus asetukseksi 32 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

3 a. Kansallisten täytäntöönpanoelinten on yhteistyössä vammaisia ja liikuntarajoitteisia henkilöitä edustavien järjestöjen kanssa tarkastettava säännöllisesti tämän asetuksen mukaisesti tarjotut avustamispalvelut ja julkistettava tulokset esteettömässä ja yleisesti käytössä olevissa muodoissa.

Tarkistus 107

Ehdotus asetukseksi 33 artikla – 3 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

Elimen on ilmoitettava valituksen vastaanottamisesta kahden viikon kuluessa sen saamisesta. Valitusten käsittely saa kestää enintään kolme kuukautta. Monimutkaisissa tapauksissa elin voi oman harkintansa mukaan pidentää tämän määräajan kuuteen kuukauteen. Tällaisessa tapauksessa sen on ilmoitettava matkustajalle käsittelyajan pidentämisen syyt ja arvioitu aika, joka tarvitaan menettelyn loppuun saattamiseen. Ainoastaan sellaiset tapaukset, joihin sisältyy oikeuskäsittelyjä, saavat kestää yli kuusi kuukautta. Jos kyseinen elin on myös direktiivissä 2013/11/EU tarkoitettu vaihtoehtoinen riidanratkaisuelin, sovelletaan kyseisessä direktiivissä säädettyjä määräaikoja.

Tarkistus

Elimen on ilmoitettava valituksen vastaanottamisesta kahden viikon kuluessa sen saamisesta. Valitusten käsittely saa kestää enintään kolme kuukautta. Monimutkaisissa tapauksissa elin voi oman harkintansa mukaan pidentää tämän määräajan kuuteen kuukauteen. Tällaisessa tapauksessa sen on ilmoitettava matkustajalle ***tai matkustajia edustavalle järjestölle*** käsittelyajan pidentämisen syyt ja arvioitu aika, joka tarvitaan menettelyn loppuun saattamiseen. Ainoastaan sellaiset tapaukset, joihin sisältyy oikeuskäsittelyjä, saavat kestää yli kuusi kuukautta. Jos kyseinen elin on myös direktiivissä 2013/11/EU tarkoitettu vaihtoehtoinen riidanratkaisuelin, sovelletaan kyseisessä direktiivissä säädettyjä määräaikoja ***ja asetuksen (EU) N:o 524/2013 mukaisen verkkovälitteisen riidanratkaisun käyttö saatetaan asettaa käyttöön kaikkien asianosaisten suostumuksella.***

Tarkistus 108

Ehdotus asetukseksi Liite II – otsikko

Komission teksti

VÄHIMMÄISTIEDOT, JOTKA
RAUTATIEYRITYSTEN JA
LIPUNMYYYJIEN ON ANNETTAVA

Tarkistus

VÄHIMMÄISTIEDOT, JOTKA
RAUTATIEYRITYSTEN,
MATKANJÄRJESTÄJIEN JA
LIPUNMYYYJIEN ON ANNETTAVA

Perustelu

Tarkistus liittyy erottamattomasti muihin tarkistuksiin, jotka koskevat kyseessä olevia rautatiematkoja tarjoavien vähittäismyyjien ja erityisesti matkanjärjestäjien tiedonantoa 5, 7, 9 ja 10 artiklassa.

Tarkistus 109

Ehdotus asetukseksi Liite II – I osa – 1 luetelmakohta

Komission teksti

– **Sopimukseen sovellettavat** yleiset ehdot

Tarkistus

– Yleiset ehdot, **joita sovelletaan sopimukseen tai sopimuksiin, jotka muodostavat osan matkasta tai yhdistelmämatkasta**

Perustelu

Koko asetuksen oikeudellisen selkeyden kannalta on tärkeää ottaa huomioon, että yhdistelmämatkat edellyttävät useamman kuin yhden sopimuksen. Tämä liittyy tarkistuksiin, jotka koskevat II lukua.

Tarkistus 110

Ehdotus asetukseksi Liite II – I osa – 2 luetelmakohta

Komission teksti

– Nopeimman matkan aikataulut ja **siihen** liittyvät ehdot

Tarkistus

– Nopeimman matkan **ja parhaiden yhteyksien** aikataulut ja **niihin** liittyvät ehdot

Perustelu

Yhdistelmämatkat edustavat laajempaa vaihtoehtovalikoimaa kuin suorien lippujen rajallinen valikoima ja eri lipuilla tehtävät yhdistelmämatkat ovat jo teknisesti mahdollisia, joten yritysten on annettava matkustajille tietoa parhaasta tavasta päästä perille. Tämä liittyy erottamattomasti samasta aiheesta tehtyihin tarkistuksiin, jotka koskevat II lukua.

Tarkistus 111

Ehdotus asetukseksi Liite II – I osa – 3 luetelmakohta

Komission teksti

– Halvimpiin hintoihin liittyvät aikataulut ja ehdot

Tarkistus

– Halvimpiin **ja kaikkiin saatavilla oleviin** hintoihin liittyvät aikataulut ja

ehdot

Perustelu

Yhdistelmämatkat edustavat laajempaa vaihtoehtovalikoimaa kuin suorien lippujen rajallinen valikoima ja eri lipuilla tehtävät yhdistelmämatkat ovat jo teknisesti mahdollisia, joten yritysten on annettava matkustajille tietoa parhaasta tavasta päästä perille. Tämä liittyy erottamattomasti samasta aiheesta tehtyihin tarkistuksiin, jotka koskevat II lukua.

Tarkistus 112

Ehdotus asetukseksi

Liite II – I osa – 5 luetelmakohta

Komission teksti

– Polkupyörien *kuljetusehdot*

Tarkistus

– Polkupyörien *kuljetusjärjestelyt*

Perustelu

Tämä liittyy erottamattomasti muihin samasta aiheesta tehtyihin tarkistuksiin, jotka koskevat 6 artiklaa.

Tarkistus 113

Ehdotus asetukseksi

Liite II – I osa – 6 luetelmakohta

Komission teksti

– Mahdollisuus saada paikkoja savuttomista ja tupakkavaunuista, ensimmäisestä ja toisesta luokasta sekä lepo- ja makuuvaunuista

Tarkistus

– Mahdollisuus saada paikkoja ***kaikilla saatavilla olevilla hinnoilla*** savuttomista ***vaunuista*** ja ***soveltuvisissa tapauksissa*** tupakkavaunuista, ensimmäisestä ja toisesta luokasta sekä lepo- ja makuuvaunuista.

Perustelu

Tarkistus on tarpeen tämän tekstin sisäiseen logiikkaan ja johdonmukaisuuteen liittyvistä painavista syistä. Tupakointi ei ole useimmissa jäsenvaltioissa sallittua junissa, joten tekstiä ei pitäisi laatia harhaanjohtavasti. Lisäksi sen olisi noudatettava II luvun sisäistä logiikkaa.

Tarkistus 114

Ehdotus asetukseksi Liite II – I osa – 8 luetelmakohta

Komission teksti

- Palvelujen saatavuus junassa

Tarkistus

- Palvelujen saatavuus junassa,
mukaan luettuina langaton lähiverkko ja käymälät

Perustelu

Kun otetaan huomioon asetus kokonaisuutena ja sen keskittyminen matkustajien oikeuksien parantamiseen, on tärkeää, että tietyt ihmisen arvokkuuden perusnäkökohdat tunnustetaan ja juniin järjestetään käymälät. Tämä voi olla erittäin tärkeää vammaisille ja liikuntarajoitteisille henkilöille. Langatonta lähiverkkoa koskeva kohta on tärkeä, sillä se on digitalisaation lisäämisen mukainen ja auttaa matkustajia varaamaan jatkoyhteyden lyhyellä varoitusajalla, jos lipunmyynti tai lippuautomaatti eivät toimi. Tämä liittyy erottamattomasti asetuksen tavoitteisiin ja tiedottamista koskeviin säännöksiin erityisesti II luvussa sekä esteettömyyttä koskeviin säännöksiin V luvussa.

Tarkistus 115

Ehdotus asetukseksi Liite II – II osa – 1 luetelmakohta

Komission teksti

- Junassa tarjottavat palvelut

Tarkistus

- Junassa tarjottavat palvelut,
mukaan luettuna langaton lähiverkko

Perustelu

Langatonta lähiverkkoa koskeva kohta on tärkeä koko asetuksen hengen noudattamisen kannalta, sillä se on digitalisaation lisäämisen mukainen ja auttaa matkustajia varaamaan jatkoyhteyden lyhyellä varoitusajalla, jos lipunmyynti tai lippuautomaatti eivät toimi. Tämä liittyy erottamattomasti asetuksen tavoitteisiin ja tiedottamista koskeviin säännöksiin erityisesti II luvussa sekä esteettömyyttä koskeviin säännöksiin V luvussa.

Tarkistus 116

Ehdotus asetukseksi Liite III – I osa – 2 kohta – 1 alakohta – a alakohta – iii alakohta – 1 luetelmakohta

Komission teksti

– alle **60** minuutin viivästymisten prosenttiosuus;

Tarkistus

– alle **45** minuutin viivästymisten prosenttiosuus;

Tarkistus 117

Ehdotus asetukseksi

Liite III – II osa – 1 kohta – 4 alakohta – 1 alakohta – vii alakohta

Komission teksti

vii) aseman ja aseman tilojen esteettömyys;

Tarkistus

vii) aseman ja aseman tilojen esteettömyys, ***mukaan luettuina portaattomuus, liukuportaat, hissit ja matkatavaraluiskat***;

Tarkistus 118

Ehdotus asetukseksi

Liite IV – 1 kohta

Komission teksti

Monimutkaisissa tapauksissa, joihin liittyy useita valituksia tai liikenteenharjoittajia, rajat ylittävää matkustamista tai onnettomuuksia muun jäsenvaltion kuin sen alueella, joka myönsi yrityksen toimiluvan, erityisesti, jos on epäselvää, mikä kansallinen täytäntöönpanoelin on toimivaltainen tai jos valituksen ratkaiseminen näin helpottuisi tai nopeutuisi, kansallisten täytäntöönpanoelinten on tehtävä yhteistyötä nimetäkseen 'johtavan' elimen, joka toimii matkustajien kannalta yhtenä yhteyspisteenä. Kaikkien osallistuvien kansallisten täytäntöönpanoelinten on tehtävä yhteistyötä valituksen ratkaisemisen helpottamiseksi (mm. jakamalla tietoa, avustamalla asiakirjojen kääntämisessä ja antamalla tietoa tapahtumien olosuhteista). Matkustajille on tiedotettava, mikä elin toimii 'johtavana'

Tarkistus

Monimutkaisissa tapauksissa, joihin liittyy useita valituksia tai liikenteenharjoittajia, rajat ylittävää matkustamista tai onnettomuuksia muun jäsenvaltion kuin sen alueella, joka myönsi yrityksen toimiluvan, erityisesti, jos on epäselvää, mikä kansallinen täytäntöönpanoelin on toimivaltainen tai jos valituksen ratkaiseminen näin helpottuisi tai nopeutuisi, kansallisten täytäntöönpanoelinten on tehtävä yhteistyötä nimetäkseen 'johtavan' elimen, joka toimii matkustajien kannalta yhtenä yhteyspisteenä. Kaikkien osallistuvien kansallisten täytäntöönpanoelinten on tehtävä yhteistyötä valituksen ratkaisemisen helpottamiseksi (mm. jakamalla tietoa, avustamalla asiakirjojen kääntämisessä ja antamalla tietoa tapahtumien olosuhteista). Matkustajille on tiedotettava, mikä elin toimii 'johtavana'

elimenä.

elimenä. *Lisäksi kansallisten täytäntöönpanoelinten on aina varmistettava, että asetusta (EU) 2017/2394 noudatetaan kaikissa tapauksissa.*

**ASIAN KÄSITTELY
LAUSUNNON ANTAVASSA VALIOKUNNASSA**

Otsikko	Rautatieliikenteen matkustajien oikeudet ja velvollisuudet (uudelleenlaadittu)		
Viiteasiakirjat	COM(2017)0548 – C8-0324/2017 – 2017/0237(COD)		
Asiasta vastaava valiokunta Ilmoitettu istunnossa (pvä)	TRAN 5.10.2017		
Lausunnon antanut valiokunta Ilmoitettu istunnossa (pvä)	IMCO 26.10.2017		
Valmistelija Nimitetty (pvä)	Dennis de Jong 4.12.2017		
Valiokuntakäsittely	21.2.2018	21.3.2018	16.5.2018
Hyväksytty (pvä)	4.6.2018		
Lopullisen äänestyksen tulos	+: 29	–: 1	0: 1
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet jäsenet	John Stuart Agnew, Pascal Arimont, Carlos Coelho, Sergio Gaetano Cofferati, Daniel Dalton, Nicola Danti, Dennis de Jong, Pascal Durand, Liisa Jaakonsaari, Philippe Juvin, Nosheena Mobarik, Jiří Pospíšil, Virginie Rozière, Christel Schaldemose, Olga Sehnalová, Jasenko Selimovic, Mylène Troszczynski, Anneleen Van Bossuyt, Marco Zullo		
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet varajäsenet	Cristian-Silviu Buşoi, Birgit Collin-Langen, Roberta Metsola, Marc Tarabella, Sabine Verheyen		
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet sijaiset (200 art. 2 kohta)	Asim Ademov, Clara Eugenia Aguilera García, Klaus Buchner, Peter Liese, Emilian Pavel, Annie Schreijer-Pierik, Tomáš Zdechovský		

**LOPULLINEN ÄÄNESTYS NIMENHUUTOÄÄNESTYKSENÄ
LAUSUNNON ANTAVASSA VALIOKUNNASSA**

29	+
ALDE	Jasenko Selimovic
ECR	Daniel Dalton, Nosheena Mobarik, Anneleen Van Bossuyt
ENF	Mylène Troszczynski
GUE/NGL	Dennis de Jong
PPE	Asim Ademov, Pascal Arimont, Cristian-Silviu Buşoi, Carlos Coelho, Birgit Collin-Langen, Philippe Juvin, Peter Liese, Roberta Metsola, Jiří Pospíšil, Annie Schreijer-Pierik, Sabine Verheyen, Tomáš Zdechovský
S&D	Clara Eugenia Aguilera García, Sergio Gaetano Cofferati, Nicola Danti, Liisa Jaakonsaari, Emilian Pavel, Virginie Rozière, Christel Schaldemose, Olga Sehnalová, Marc Tarabella
VERTS/ALE	Klaus Buchner, Pascal Durand

1	-
EFDD	John Stuart Agnew

1	0
EFDD	Marco Zullo

Symbolien selitys:

+ : puolesta

- : vastaan

0 : tyhjää